ENDLESSABYSS.HOST56.COM

渡辺潤
JUN WATANABE PRESENTS
Vol.6

RRR
ロックンロールリッキー

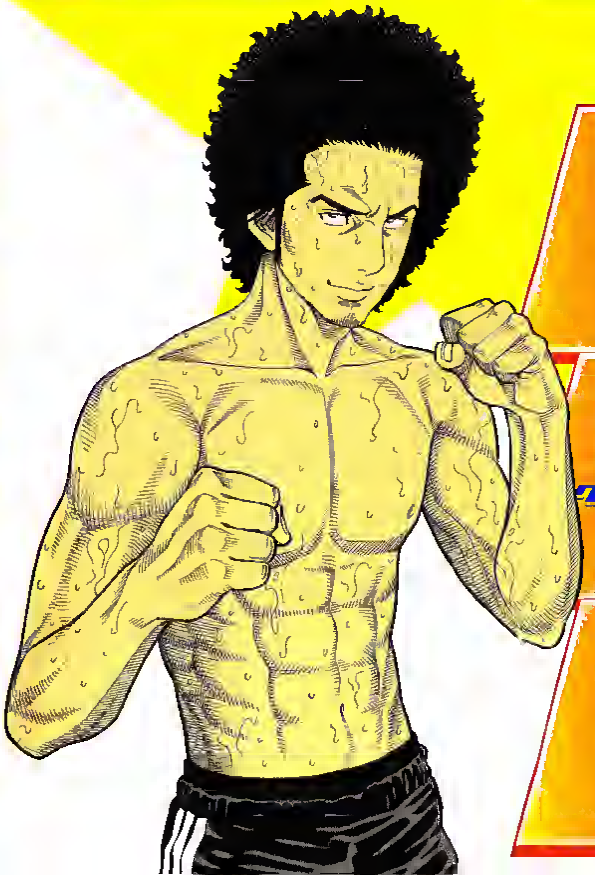
1728
ヤンマガKC

RRR
ロックンロールリッキー
6

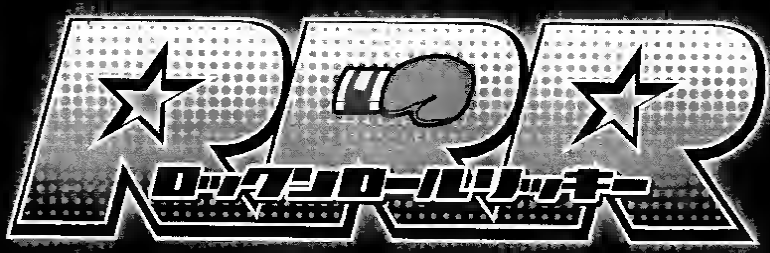
渡辺潤
JUN WATANABE

講談社

9784063617283
雑誌 42536-28
ISBN978-4-06-361728-3
C9979 ¥533E (0)
1929979005337
講談社／定価：本体533円（税別）



RRR
ロックンロールリッキー



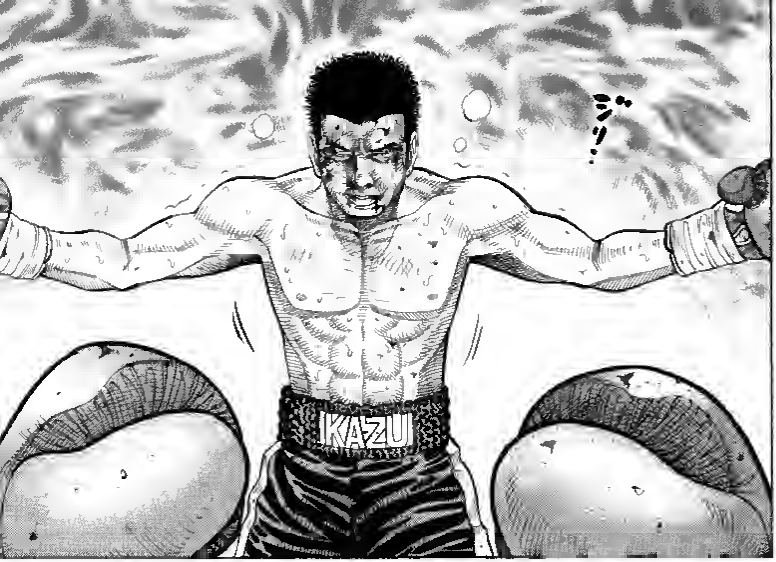
渡辺潤

JUN WATANABE PRESENTS

Vol.6

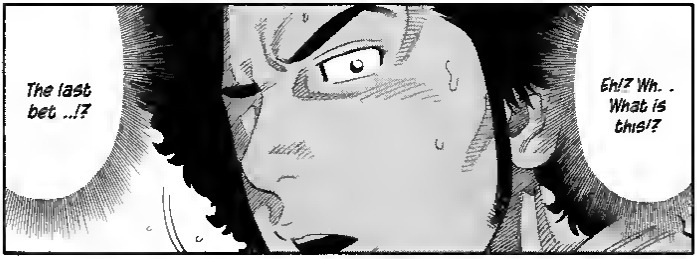
ズ・・
A big finale in round 9 ...
ズィン
Isotani... Just what does he think he's doing!?

He's advancing on the champion Kurimoto without his guard in place!
ROUND.50 BECAUSE HE'S AWKWARD...


KAZUI

Is he not afraid of dying!?
Th... This guy...

Geez... It's something that the awkward Kazuhiko would think up ..!
His last... bet, is it?


The last bet ..!?
Eh!? Wh.. What is this!?

KNOCK HIM OUT -!!
IT'S YOUR CHANCE, PUNCH!

TAKASHI...! HE'S JUST TRYING TO MAKE YOU PERTURBED!

You don't have to tell me..

THAT'S WHAT I WAS GOING TO DO!
A one-two from the champion!
And then a body blow—!
This is intense!!

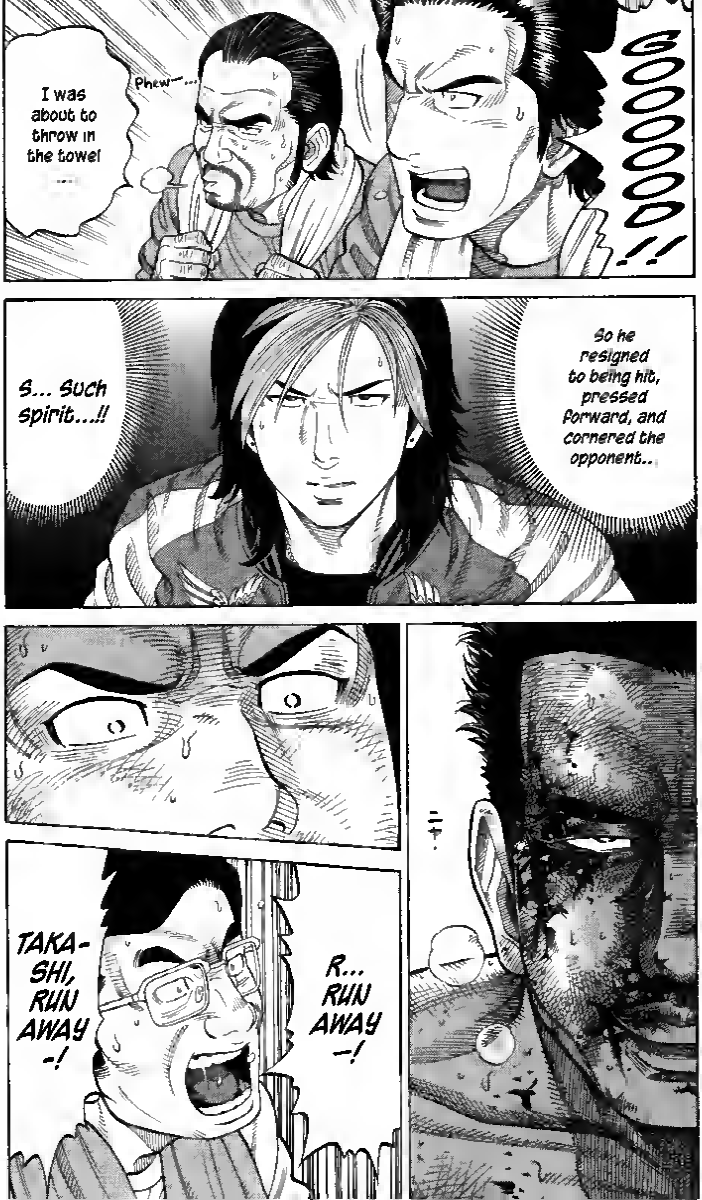
GUH ...!
Ahhh ...
ズ
I... Isotani steps forward even while being hit...
ズズ
Even after being showered with such powerful blows... he won't go down!!

YOU... MONSTER ...
I'LL KILL YOU JUST LIKE YOU WANT!!
IF YOU WANT TO DIE SO BAD...
Th... This is dangerous ...
ドン!
ス!

北
NORTH
ザッ…
Wh... What happened? The champion who was supposed to be on the offensive...

Uh...

Is finding himself with his back to the corner all of a sudden!


GOOOOOO!!
Phew~...
I was about to throw in the towel
...
So he resigned to being hit, pressed forward, and cornered the opponent..
S... Such spirit...!!
=+
R... RUN AWAY -!
TAKA-SHI, RUN AWAY -!

RIIIIIGHT!
Isotani won't let him escape the corner!!

I... I can't help it! I'll just bear it for a while with my guard up...
……
He keeps pounding even on top of the block!
This is a replay of the scene from the beginning of this match!!

He won't stop, he won't stop...
He won't stop—!
KAZ
TEN SECONDS LEFT... BEAR IT—!!
HE'LL BE ALRIGHT! HE'S BLOCKING EVERYTHING !!
THIS IS THE LAST CHANCE!! DON'T LET IT ESCAPE!

Can the champion Kurimoto... Stave off this pinch!?
Or will a miracle occur for the challenger Isotani —!?

F... Father ...

Ah... Whoa!
The referee stops Isotani ...!

TH... THIS IS...?
Why did he stop him.. ?
Eh?

は…!
は…!
は…!
Guh...
Uh...
ガラ…!
Ahhh
-!?

D... Dis-
located?
Th... The
shoulder
that kept
receiving
punch after
punch
has been
dislocated!
Sh...
Shit...
Shit
...!
The
referee
is waving
his hand!
I
CAN
DO
IT...
I CAN
STILL
DO IT...!
The match
is over!!
H..
He
won
...?

ENDLESS ABYSS

#E-AOI.RC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

CLEANER KAJII

TYPESETTER KAJII

QC'ER BEARKING

DO OUR GROUP A HUGE
FAVOR AND
READ OUR RELEASES
ON BATOTO.COM
OR DOWNLOAD FROM
OUR IRC CHANNEL

A new champion is born -!!
Samurai Isotani Kazuhiko ...
He really did it ...!!
He wins with a Miraculous upset!!
Round:50 END

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

A new champion is born —!!
ROUND.51 BEST IN JAPAN THAT'S BEST IN THE WORLD
And his name is KO Samurai Isotani Kazuhiko ...!

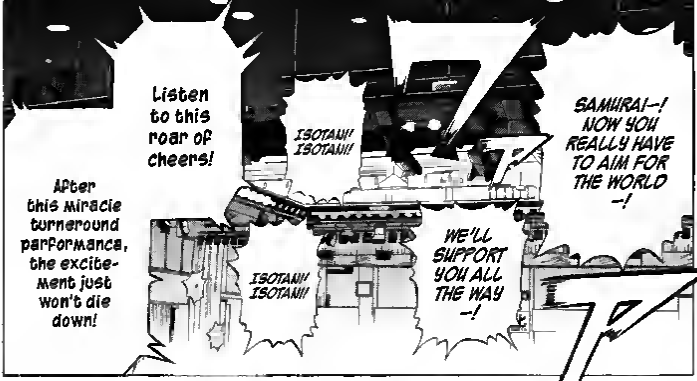
A huge turnaround at the end of the death fight!
ISOTANI! ISOTANI!
ISOTANI! ISOTANI!
ISOTANI! ISOTANI!
He has splendidly ascended to the very apex in Japan—!!

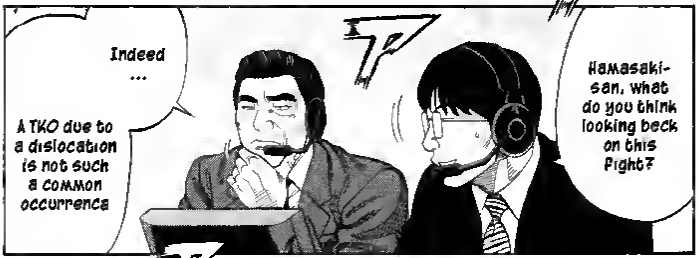
It's... all thanks to you...
YOU DID IT, ISOTANI!

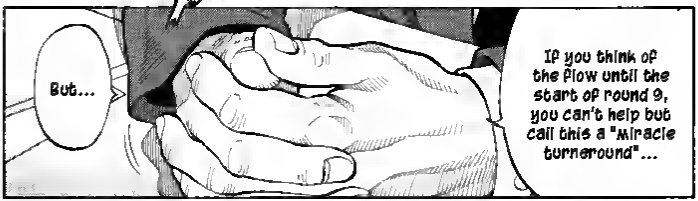
Sheesh... That was one hell of a gamble!
For a fight like this, no matter how many hearts you have, it's not enough!

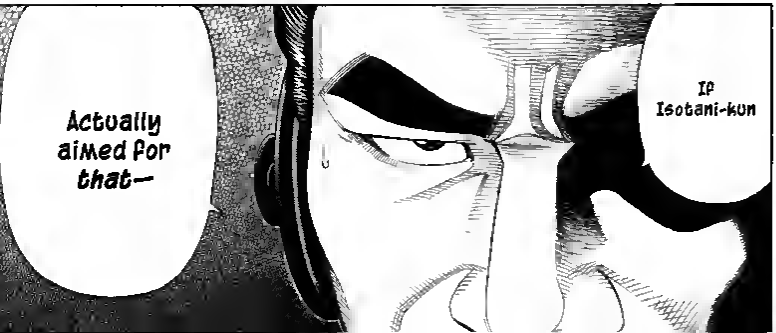
I couldn't think of anything else anymore...
But... The fact that I was able to muster so much courage...
It was thanks to Rikitarou-kun!
Thank you!

Everything was due to your strength ...
Wh... What are you talking about〰
ぐっ
えぐ…
うぐぅ…
D.. DON'T CRY! IT'S EMBARRASSING!!
I KNEW IT, YOU'RE THE BEST IN THE WORLD!
Yeah ... We can't say we don't get it!
But, after we've seen this amazing fight ...
HE KEEPS SAYING IT TO THE VERY END!
YOU'RE THE STRONGEST MAN IN THE WORLD 〰!!


Listen to this roar of cheers!
ISOTANI! ISOTANI!
SAMURAI—! NOW YOU REALLY HAVE TO AIM FOR THE WORLD —!
After this miracle turneround performance, the excite-ment just won't die down!
ISOTANI! ISOTANI!
WE'LL SUPPORT YOU ALL THE WAY —!


Indeed ...
A TKO due to a dislocation is not such a common occurrence
Hamasaki-san, what do you think looking back on this fight?


But...
If you think of the flow until the start of round 9, you can't help but call this a "miracle turneround"...


Actually aimed for that—
If Isotani-kun

Oh boy... He's an unbelievable monster!
Certainly not the level of a genius!
DOCTOR! HURRY... SET THE SHOULDER ...
WHAT DOES IT MATTER!
HURRY UP AND DO IT!!
.....
Don't rush it! We'll do it properly at the infirmary
It'll hurt a bit...

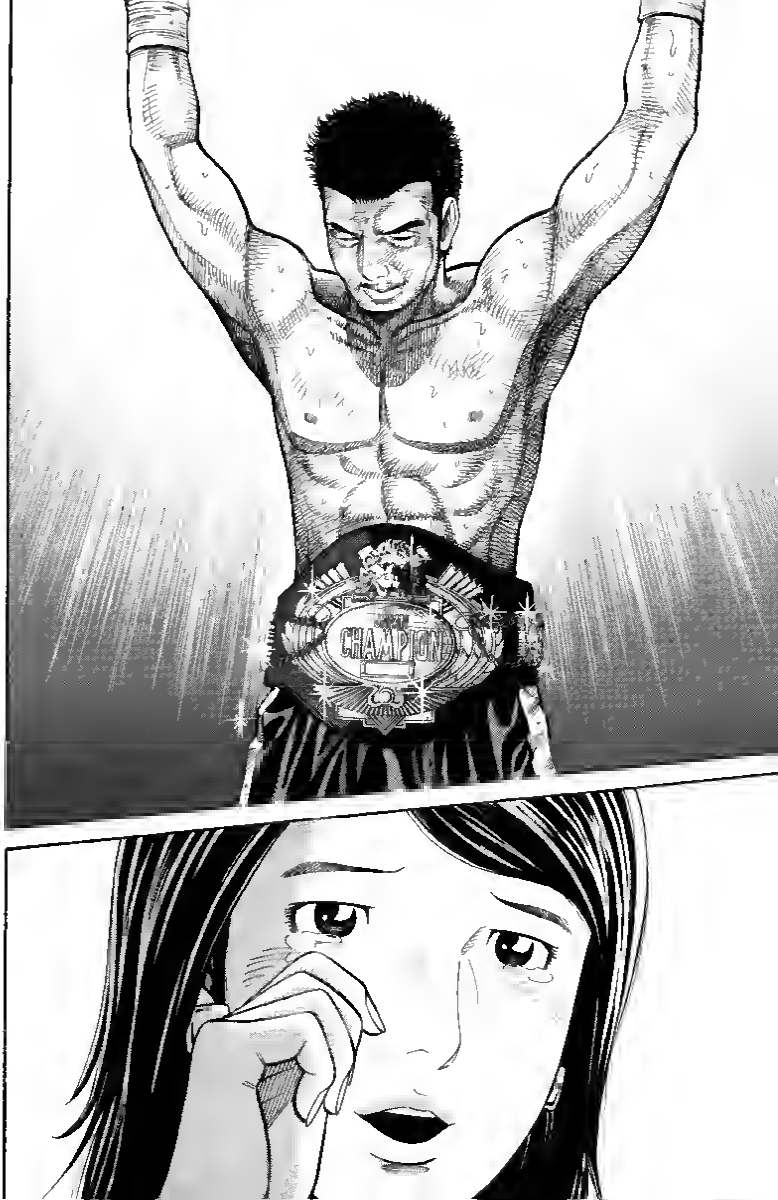
ニキ GWAAAA!!
!?
!?
!?
How about a stretcher?
Don't need it .. I can walk now...
Takashi Don't worry
In terms of domination, you won today....
It was just bad luck this time..

P... President...
YOU DUMB ASS! THIS IS THE TERROR OF BOXING!
In the pro ring, things don't go by the book!
We forgot about it...
Thank you... very much
Isotani-kun...
KAZU
.....
Ho...

Iso-
tani
...
-san
ポン
Con-
gratu-
lations!
You've
taught
us a lot
It's me
who has
learned
..
.....
Next
time..
I won't
lose!
Me
either!
Yeah...

You really look like a pro now!
Takashi
...
?
Y... Yeah
President .Let's go
And now... In the ring, the new super light weight champion of Japan is putting on the belt!
NEXT TIME!!
KURIMOTO! IT WAS A GOOD FIGHT!
I WAS CHEERING FOR YOU!!!

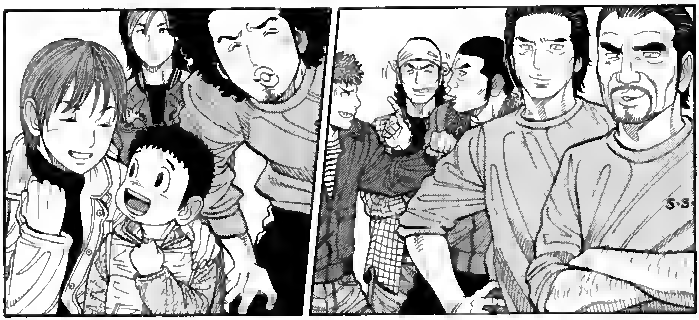
Amazing ...!
What is this... throbbing feeling?
Ohhh... Isotani's putting the belt on...
ONII-CHAN! RIKITAROU -!!
I can't wait....
To stand in this ring as well...!!

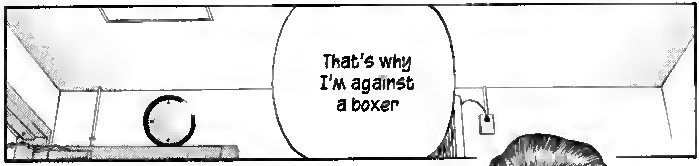

CHAMPION

Room A
Kazuhiko-kun...

Haaa
E... Rika..?
Don't force yourself up!
I. It's alright..

Just in case, we'll go for a full examination afterward...
The doctor has looked at him, and it seems he's alright for now!
S-S 6
Come now, Aozora-chan!
I thought you'd die Onii-chan—
Oh geez...
I'm sorry... That I made you worry...
You're all... swollen...
Haha...
I'm such an unsightly champion, aren't I...?

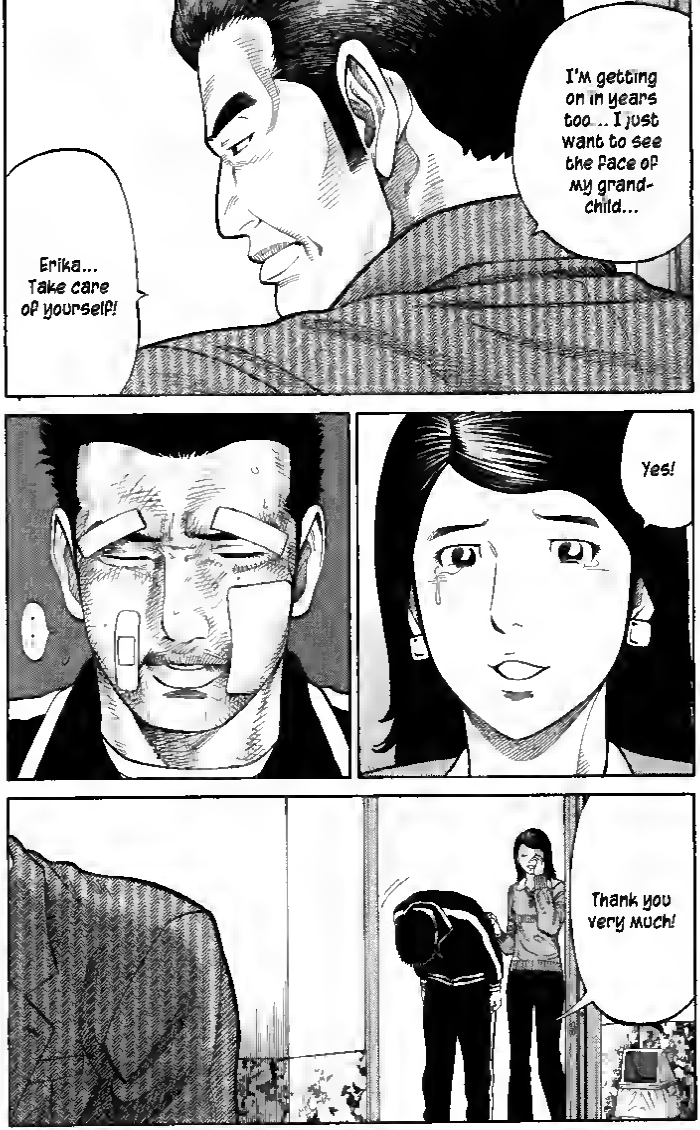



That's why I'm against a boxer

F... Father ...
Ah...

Thank you for coming all this way
.....
Umm... At least, hear Isotani-san out...
Riki-tarou-san...
.....
If you don't make my daughters happy...
I'll never forgive you!

Father ...
Don't get me wrong... I'm not giving you as a bride to some boxer
I'm giving you to a man named Isotani!


I'm getting on in years too... I just want to see the face of my grand-child...
Erika... Take care of yourself!
Yes!
Thank you very much!

ENDLESS ABYSS

#E-AOI.RC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

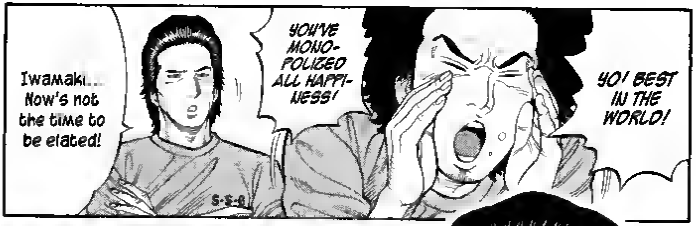
CLEANER KAJII

TYPESETTER KAJII

QC'ER BEARKING

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

ISOTANI-SAN, CONGRAT-ULATIONS--!
TODAY IS ISOTANI DAY
YOU, YOU!
Haha... Thank you!

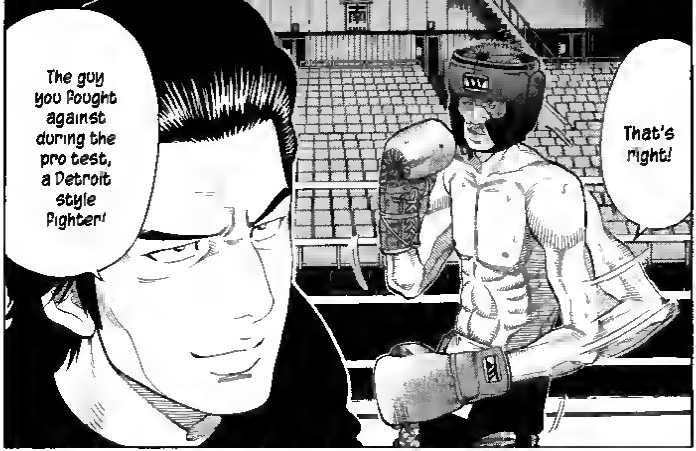

YO! BEST IN THE WORLD!
YOU'VE MONO-POLIZED ALL HAPPI-NESS!
Iwamaki... Now's not the time to be elated!

Eh!?
D... Debut Fight!?
In one month
You're going to have your debut fight!
Round.51 END

DO OUR GROUP A HUGE
FAVOR AND
READ OUR RELEASES
ON BATOTO.COM
OR DOWNLOAD FROM
OUR IRC CHANNEL

ROUND.52
DEBUT... HAS A NICE RING TO IT ♥

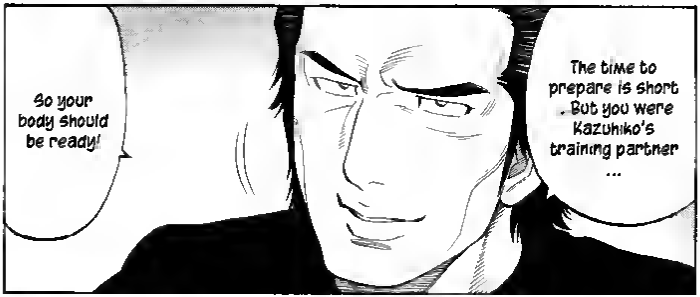
Kamiyama Naoki, 20 years old, of the World Kobashi Gym!
Your opponent for the debut fight!
Huh ...
This is his debut fight as well!
Mm-mmm ...?
AH...
TH... THIS GUY ...

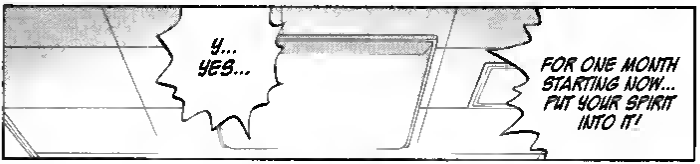


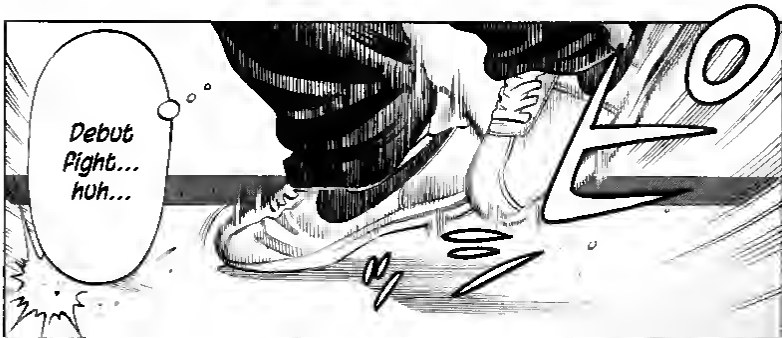
×The style where one keeps throwing random jabs from a low stance

Supposedly, World Kobashi puts on a special show at year end...
It's all broadcast by satellite or something
So .. For time adjustment purposes, they're squeezing in a four round fight before the main event...
Didn't he fail the test...?
B... But...
He has the required skill, if he just fights normally!
He probably took it again right after!

It seems the events during the pro test were extremely vexing for him~~~♥
ミシ…
And their fighter... Namely, Kamiyama-kun, strongly hoped that Rikitarou would be his opponent!


So your body should be ready!
The time to prepare is short . But you were Kazuhiko's training partner ...

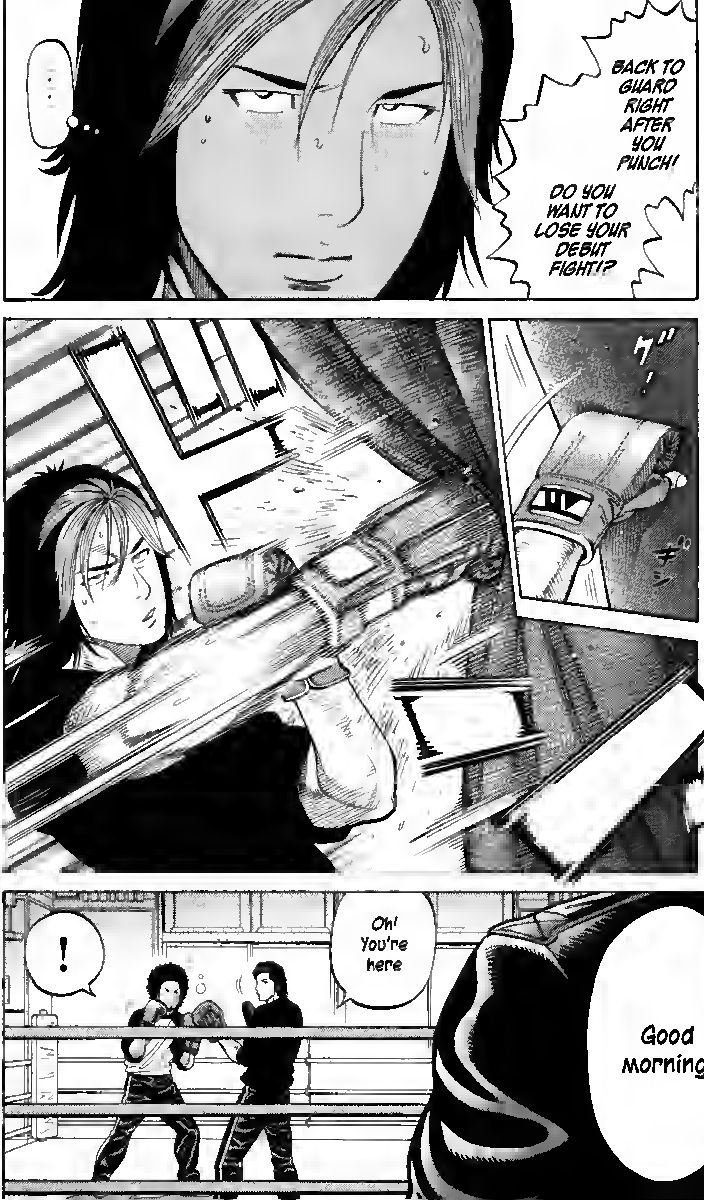

y... yes...
FOR ONE MONTH STARTING NOW... PUT YOUR SPIRIT INTO IT!


Debut fight... huh...

I feel this throbbing that I experienced watching Isotani-san's fight
No... Quite the opposite
I don't feel any fear or anything like that either...
I don't really feel it...
To get in the ring!!
I can't wait...

LOOK AT THE MITT CAREFULLY!
PULL BACK QUICKLY AFTER THE PUNCH!!
パ
ス
キ
Oh- Ohhh— He's putting his spirit into it!
Because his debut fight got decided suddenly
ORA! TWIST, TWIST!
ギ

TURN YOUR SHOULDERS AND HIPS!!
YOU'RE NOT MAKING CONTACT! HUH!?
THAT'S IT!!


BACK TO GUARD RIGHT AFTER YOU PUNCH!
DO YOU WANT TO LOSE YOUR DEBUT FIGHT!?
Good morning!
Oh! You're here
!

Aniki! Congratulations on your debut fight being decided!
ズッ
Tajima...! Wh... Why are you here at this time...?
He's huge... As usual ...
For the month until your fight, Aniki...
I'll be taking a one hour break from work ♥
Yousuke will watch the shop
So... I'll go change!
Yeah! Please do!
Eh? Eh? What's this about?

I asked him to help before your fight against Kamiyama and his long reach!
Uh...
Don't you think you'd better get used to fighting big guys?
Tajima-kun, punch as if you plan to knock him out!
Iwamaki! Slip inside while dodging his punches!
You don't have to hold back!
You can only attack the body!
Osu!
If this guy's cannon fires ...I might even die in the worst case...!!
Hey hey...

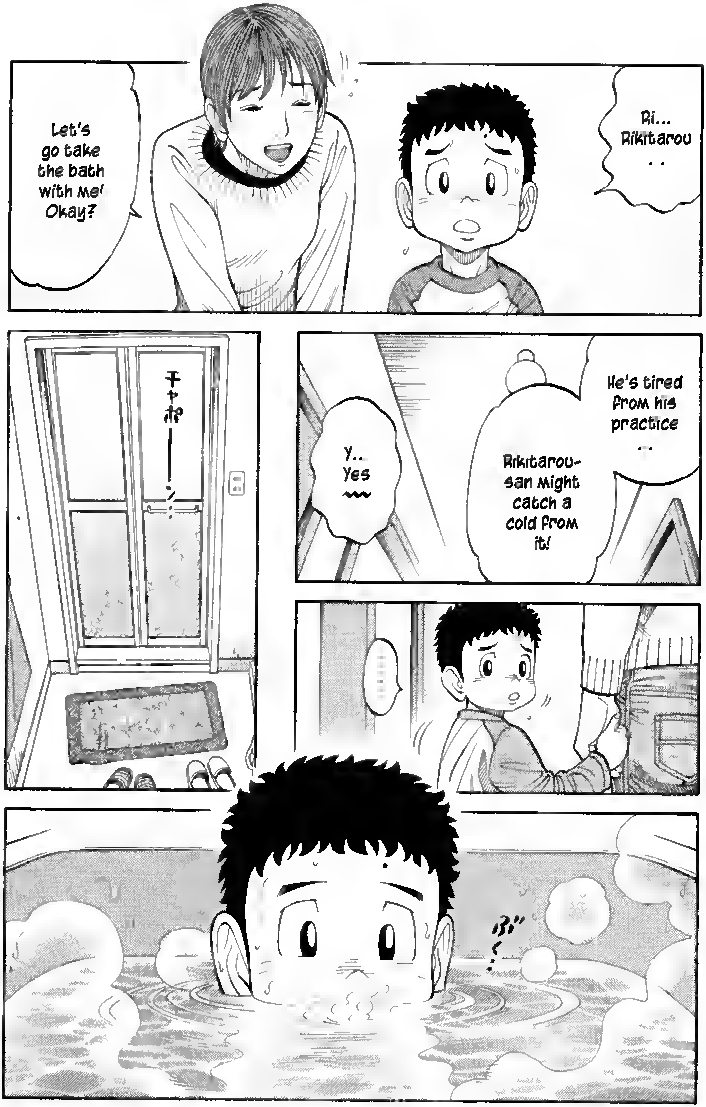
This too is for your sake, Aniki
I'll go all out ♥
His eyes aren't smiling ~
ALRIGHT ...BEGIN!
WAHH! ...!

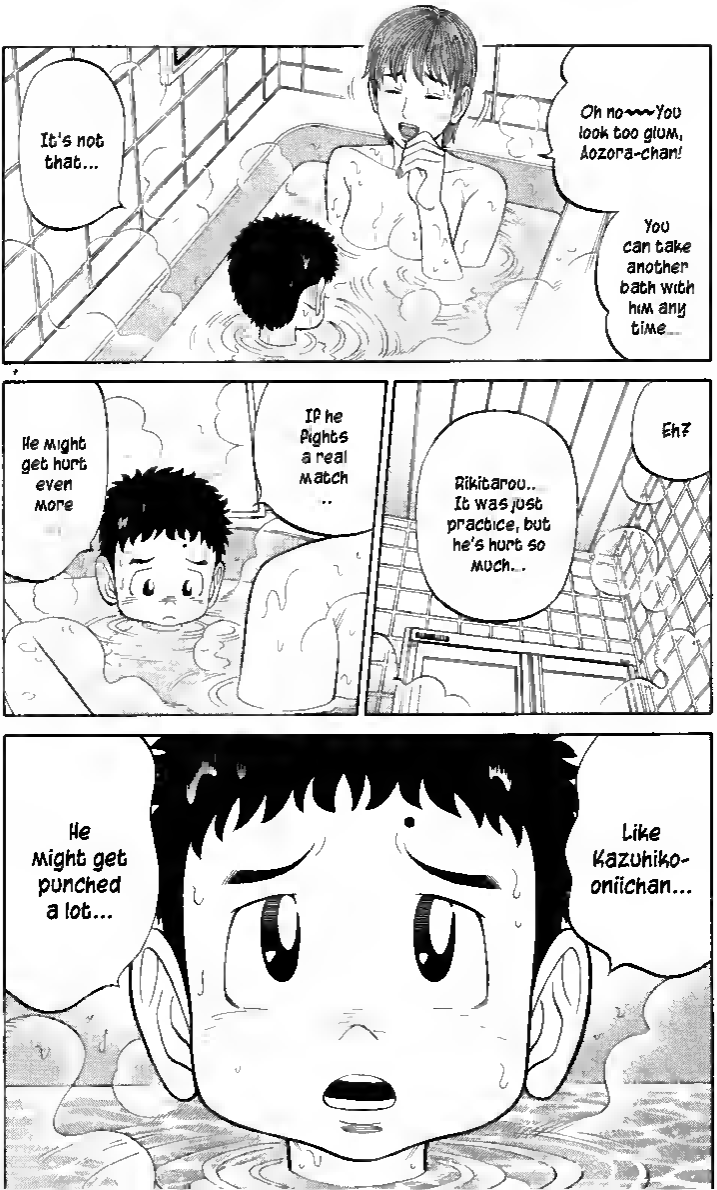
In a real match, you can't say something like that!
ズシ
ズシ
Wa... Wait a minute. At least start slow...
THAT'S CLOSE...!
ゴ
I SHOULD JUST DO IT...
E~~~I SHIT!

ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
Haha
ハァ…
GWEHH…

At this rate, you'll just fall apart in your debut fight, won't you?
Ah?
GAH!
You... You're full of openings after your punch is done!
I... I get it...
OSU!
ORA, CONTINUE!
STAR☆SPORTS GYM
GWEH

HOSHI
I... I'm home
AH! YOU'RE BACK!
I'VE BEEN WAITING ALL THIS TIME~! WE WERE GOING TO TAKE A BATH TOGE....
ガチャ
I... I'm sorry... Aozora...
I... I'll just go to bed


Let's go take the bath with me! Okay?
Ri... Rikitarou..
He's tired from his practice...
Rikitarou-san might catch a cold from it!
y.. yes
ガラガラ


It's not that...
Oh no~~You look too glum, Aozora-chan!
You can take another bath with him any time...
He might get hurt even more
If he fights a real match ..
Rikitarou.. It was just practice, but he's hurt so much...
Eh?
He might get punched a lot...
Like Kazuhiko-oniichan...

ENDLESS ABYSS

#E-AOI.RC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

CLEANER DOOFENSHMIRTZ, KAJII

TYPESETTER KAJII

QC'ER BEARKING

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

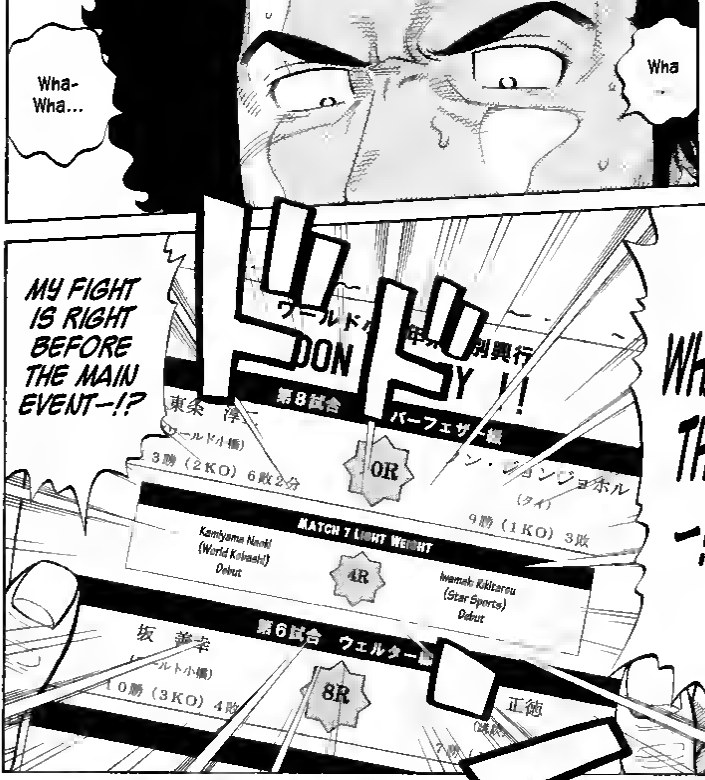
Aozora-chan...
I see... You're worried, aren't you...?
I'm worried too
But when I look at Rikibarou-san giving it his all...
I think... I have to cheer for him
Cheer for him a lot, and give him a lot of strength!
Okay?
...Yes...!
かぁ!!

Round.52 END

DO OUR GROUP A HUGE
FAVOR AND
READ OUR RELEASES
ON BATOTO.COM
OR DOWNLOAD FROM
OUR IRC CHANNEL

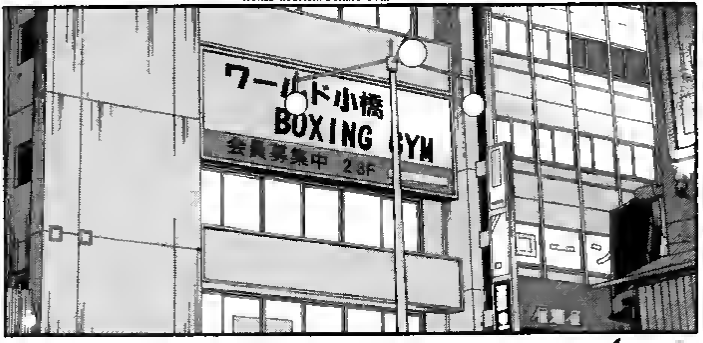
Ooishi-saaan! Rikitarou-saaan!
We received the program from World Kobashi Gym —♥
Oh! Let's see!
Although there are no photos distributed at the hall —.

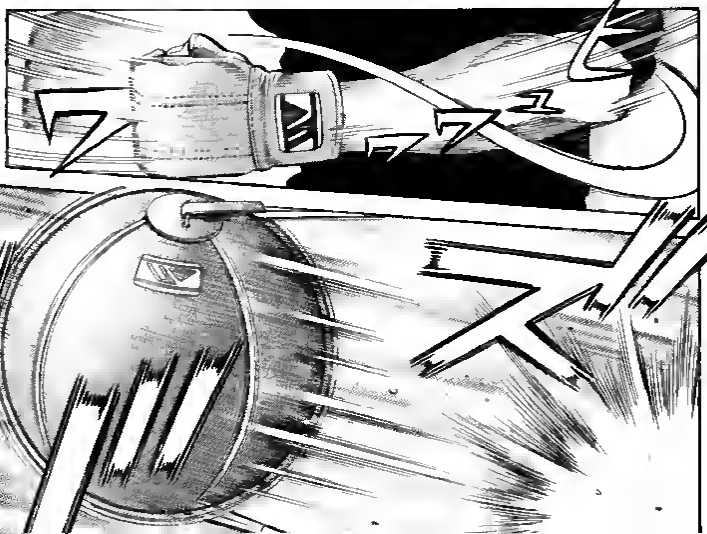
ROUND.53 THE DIMWIT STRIKES BACK


Wha-
Wha...
Wha
MY FIGHT IS RIGHT BEFORE THE MAIN EVENT--!?
DON
DON
Y !
WHAT THE -!?
第8試合
OR
MATCH 7 LIGHT WEIGHT
4R
Kamiyama Naoki (World Kokuoh) Debut
Iwamoto Kikkaru (Star Sports) Debut
第6試合
8R
坂
正徳
3勝（2KO）6敗2分
9勝（1KO）3敗
10勝（3KO）4敗

You'll have your debut fight in front of a huge crowd ♥
Isn't this nice?
Uh .. My head is spinning ..
I told you, right? It's to adjust the timing for the live TV broadcast!

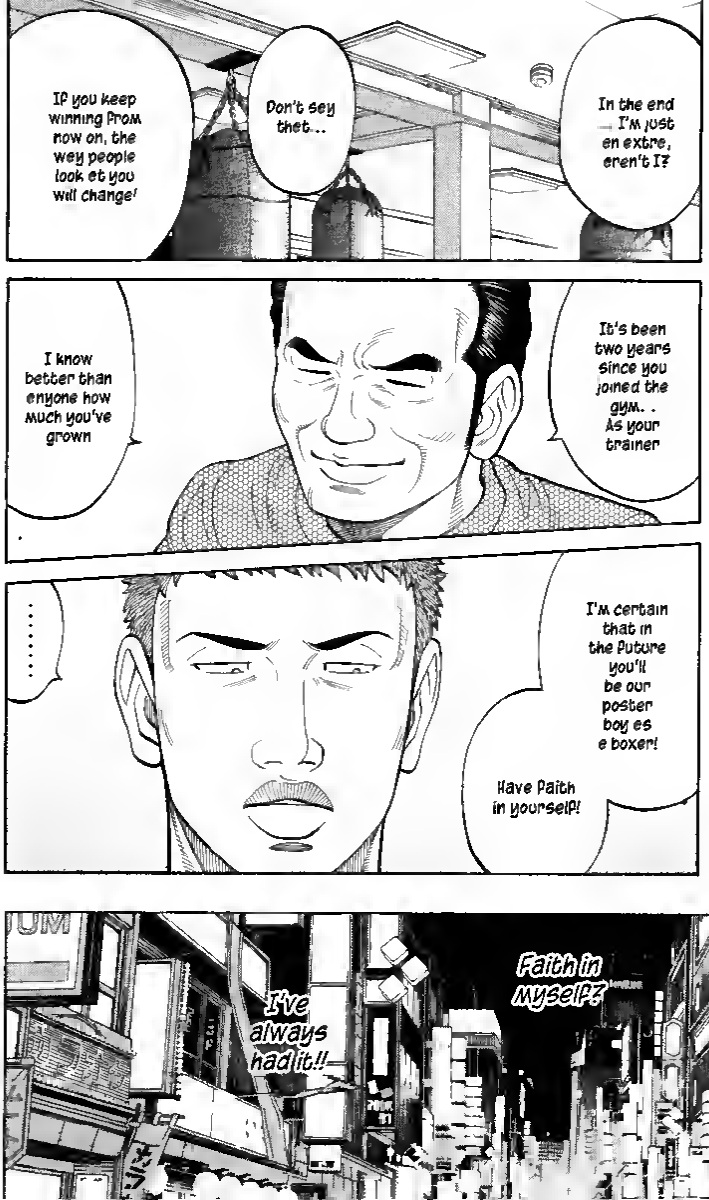
*WORLD KOBASHI BOXING GYM





キュッ
キュッ
キュッ
キュッ
キュッ
Yeah~~~ You're really something, Kamiyama!
If you can throw such accurate jabs with the Detroit style, you're even ready for a 6 round match!
Nishi-kawa -san

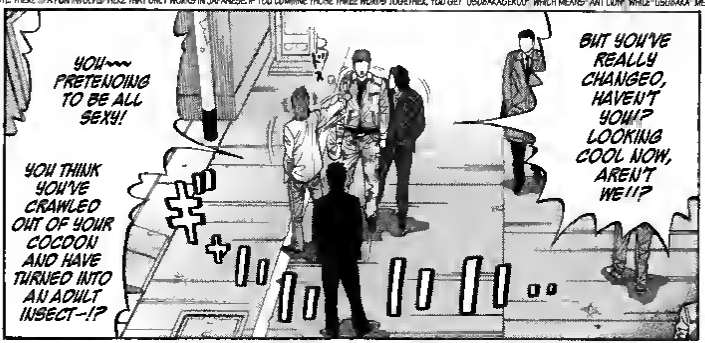
I want to get some sparring done too
So... Is the ring still occupied?
Your debut fight!
It's finally approaching!
I can't wait to kill him with these hands!
That TV bastard who embarrassed me during the pro test
It would be nice, but...
ORA! DO YOU THINK YOU CAN WIN LIKE THAT!?
RIGHT, RIGHT!
We're going to promote our representative fighters during this special program...
So the president is all over them...


In the end — I'm just an extra, aren't I?
Don't say that...
If you keep winning from now on, the way people look at you will change!
It's been two years since you joined the gym... As your trainer
I know better than anyone how much you've grown
I'm certain that in the future you'll be our poster boy as a boxer!
.....
Have faith in yourself!
I've always had it!!
Faith in myself?

These two years...
What was I feeling trying to become strong..??
?!
Even though you don't understand anything...
And what do you know about me?
As I tried to change...!!?
What was I feeling
!
Dimwit? Isn't that you, Dimwit?

So back in middle and high school, we used to call him the dimwit antlion!
Just "dimwit" for short ♥
He was gloomy, a loner, and an idiot...
What do you mean by "dimwit"?

11. NOTE: THERE IS A PUN INVOLVED HERE THAT ONLY WORKS IN JAPANESE. IF YOU COMBINE THOSE THREE WORDS TOGETHER, YOU GET "USUBAKAGERO!" WHICH MEANS "ANT LION." WHILE "USUBAKA" MEANS "DIMWIT."


YOU~~ PRETENDING TO BE ALL SEXY!
YOU THINK YOU'VE CRAWLED OUT OF YOUR COCOON AND HAVE TURNED INTO AN ADULT INSECT--!?
BUT YOU'VE REALLY CHANGED, HAVEN'T YOU!? LOOKING COOL NOW, AREN'T WE!!?

Huh?
ｱﾌﾟ
ｱﾌﾟ
ｶﾞ!
You bastard ～What's with that attitude?
You want us to take you for a swim again? Huuuh?
SHUDDUP! THIS IS SPECIAL TRAINING FOR YOUR SAKE!!
STOP... STOP IT...!
ONE～～ TWO～～ .....

UGUH ...
GEHHH ...
H... HELP ME...
WAPPUH ...
HEY THERE! AREN'T DRAGONFLIES SUPPOSED TO BE GOOD IN WATER, HUH!?
Although this is sea water ♥
GYAHA-HAHA... IT'S TRUE, HE REALLY CAN'T SWIM!
I DON'T CARE IF HE DIES. HE'S ONLY A DIMWIT!
IT WAS AN ACCIDENT, THAT'S ALL!
Do you think it might turn out bad?
THIS IS YOUR LIFELINE!
TRY AND SWIM TOWARD IT--!

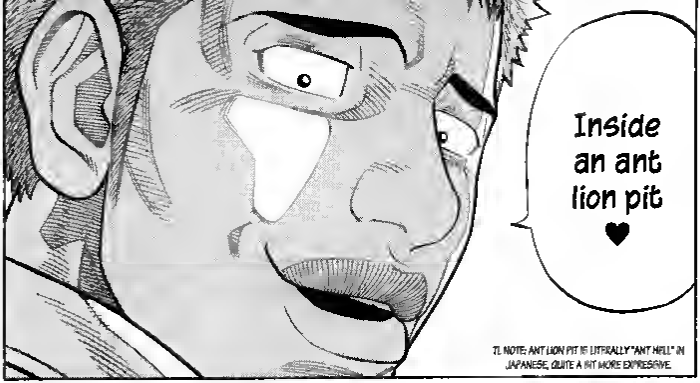
11. NOTE: DRAGONFLY IS "KAGEROU" IN JAPANESE, WHILE ANT LION IS "USURIMUSHIDOU". THERE IS AN ASSUMPTION HERE THAT AN ANT LION IS A TYPE OF A DRAGONFLY. ADULT ANT LIONS DO RESEMBLE DRAGONFLIES, BUT THEY'RE NOT RELATED.

ぴしゃっ
ぐえっ
げほっ
ぐえっ
ずず…
ずる
ぴちゃ
ぐえっ
Wh…
Why…?
Why…
Does this…
Happen to Me
…?
OH!?

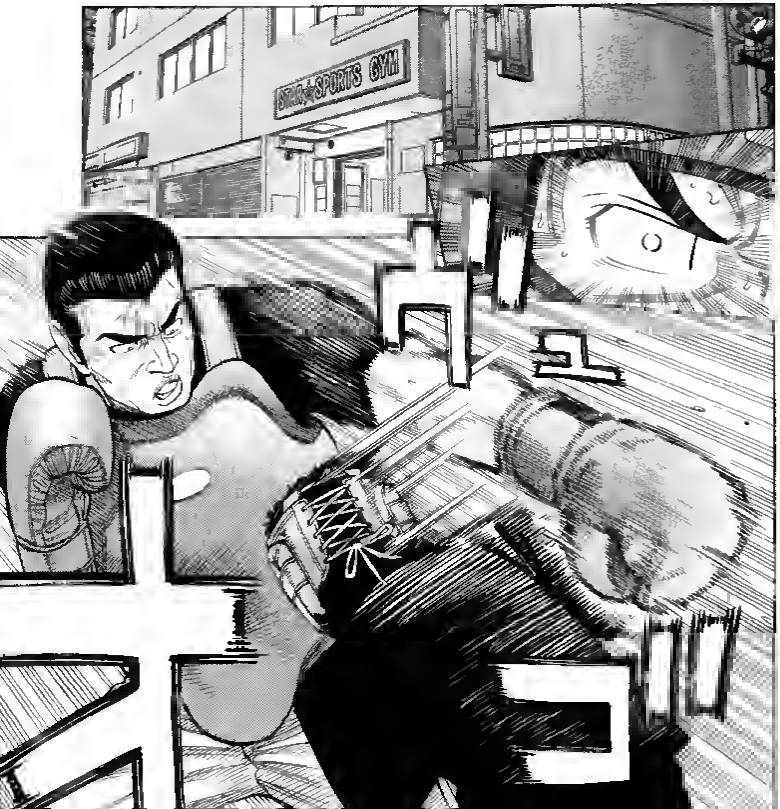
UGH...
You see... I've started boxing since then
Because I wanted to mess you up ..
A p... pro?
I even became a pro ♥
And then I became too strong .
.....

So... This means you can't lay a finger on us?
IF you hit a civilian
They'll revoke your license, won't they? ♥
Hehe... I see.
IF you can punch us, then try and do it ...C'mon!
.....

Idiots～～!
Did you think I'd forgive you?
Uh...
Guh...
If you're gonna squeal, go right ahead!
If you're still alive, that is ♥
Kukuku
I don't care about my license!
An ant lion's larva doesn't live in water. It matures in the ground.
Oh, that's right... Let me tell you something!



TL NOTE: ANT LION PIT IS LITERALLY "ANT HELL" IN JAPANESE, QUITE A BIT MORE EXPRESSIVE.



Wow~~~ He's doing it every day.
But Tajima's punches almost never land on him anymore...
ドドド

Alright, done—!
Are you okay, Tajima?
I... I'm fine...
It looks like you've gotten used to in-fighting with a big guy!
Your body blows have become good as well!

Now then... What's left—
THANK YOU...

Wouldn't it be a good idea to have a sparring match that's as close to the real thing as possible?

ENDLESS ABYSS

#E-AOI.RC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

CLEANER DOOFENSHMIRTZ, KAJII

TYPESETTER KAJII

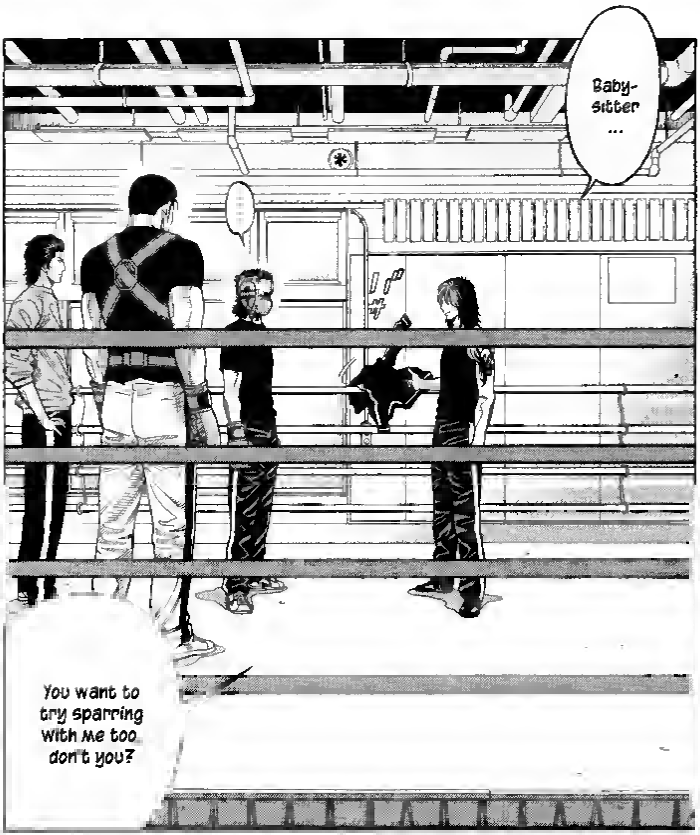
QC'ER BEARKING

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

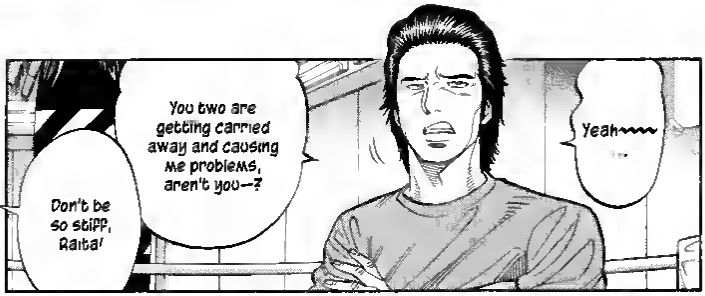
Round!53 END

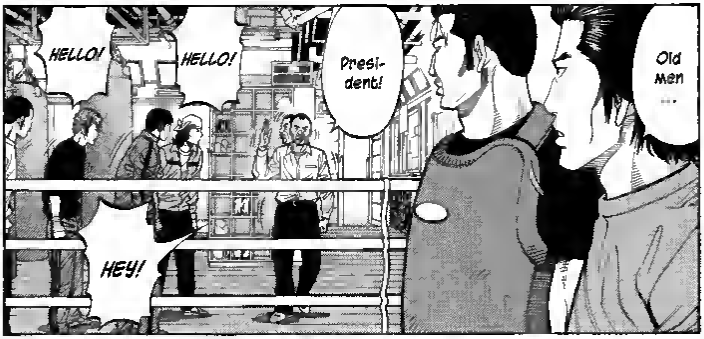
DO OUR GROUP A HUGE
FAVOR AND
READ OUR RELEASES
ON BATOTO.COM
OR DOWNLOAD FROM
OUR IRC CHANNEL

Round.54 On the Course for No Low Blows



Ariki.. Why are you shying away?
No matter how I look at it, you're the one who...
What are you talking about...?
After taking many of my full strength punches, what do you have to fear, Ariki?
How much I can do against Mori.. I do want to check it out..
Certainly... There's no winning or losing, what do I need to fear in a sparring match?
It's four rounds, same as a real match!
Of course, with head gear and 16 oz gloves...
How about it, Champ? ♥


Yeah~~~
...
You two are getting carried away and causing me problems, aren't you--?
Don't be so stiff, Raita!


Old man ...
Presi-dent!
HELLO!
HELLO!
HEY!

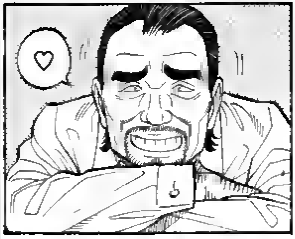
Shinya probably has frustration building up while his match hasn't been set ..
And isn't this a good chance for Rikitarou to try out his skills!?
Ah ah..
Even you are probably interested? Hmm?
.....

This is gonna get interesting!
Oh ♥
GEEZ, ALL OF YOU..
FINE!
However... If you're doing it, do it seriously!
If you don't, then it's meaningless ♥

Mori will likely be attacking one-sidedly, won't he?
Touch gloves
Shishi
No, I wonder about that
Iwamaki has gotten pretty good too...
BOX!

OHHH!!
THEY'RE BOTH IN THEIR SERIOUS MODE!!

I'm already a pro, this isn't the place for me to be scared!
It's the same four rounds for both me and Mori...



UWOW, A ONE-TWO-THREE COMBO!
MORI'S DODGING WELL TOO! ARE YOU SURE THEY HAVEN'T DEBUTED YET!?

Not bad. Looks like you've learned something, Baby-sitter!
Right!
GUH ...!
A... A Point...!
But you're still no match for me!

Crap...A counter is coming!
A parry!?
I can't look at him as someone below me anymore...!!
I see now!
.....

ANIKI! JUST LIKE THAT!
Hey hey hey.. He's an even match, that Iwamaki!
I haven't landed a single punch or anything yet!!
Even if you say that ...
He got impatient
Moron!

GAGUH!
HE'S TAKEN A COUNTER ...!
1
2
IN THE END, MORI IS BETTER BY A HAIR!
3

BOX!
キュッ
キュ
キュ…
I'm... alright
I can continue!
4
5
It's not a good idea for him to lose confidence before the match
A trainer should be considerate of that as well.
Whoa!
KU ...!

Something like a four rounder shouldn't be a problem...
Well, if he's become this capable with Mori as his opponent
It's as if I'm overlooking an important point...
But... What is it? There's something off about Iwamaki's boxing
Shi... Shit...
In the end, I can't overtake Mori...?
!

At least a single punch...
At least
Ugh... The sweat is in my eye..!
My field of view ...

What do I do!?
Crap... What do I do?
!?
Eh!?

It landed!!
I...
That's what it was...!!
That's it!
!!
Iwamaki moved in a weird way?
Huh? What was that now?
ANIKI, THAT WAS A GOOD ONE!

ENDLESS ABYSS

#E-AOI.RC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

CLEANER DOOFENSHMIRTZ, KAJII

TYPESETTER KAJII

QC'ER BEARKING

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

Iwamaki! Come with me!
Yeah...
えー!?
AFTER WE FINALLY GOT EXCITED!!
STOP, STOP!
THIS IS ENOUGH FOR TODAY!
Hey, Raita! That Rikitarou is...
Pro-bably!

Iwamaki! You...
Why didn't you tell me before!!?
Come again?

Round.54 END

DO OUR GROUP A HUGE
FAVOR AND
READ OUR RELEASES
ON BATOTO.COM
OR DOWNLOAD FROM
OUR IRC CHANNEL

Round.55
SOON CRAZY!!

Huh?
Iwamaki! You little bastard
Why didn't you tell me before!?

If that's what you are ♥

Kaaah! Shit! All the things I tried to do...
Now that I think of it, it all makes sense...

What am I...?
Haha—
Wh... What I am...
No clue
What's that about?
Or have you really not noticed ～～?
You bastard! Are you playing dumb!?
For now ♥
If he hasn't noticed, then just leave it alone!
Besides, you—...
You did it just now, right!?
Raita!
ｶﾁ!

……

I see~~
Looking forward to the match?
Old man, you're pretty evil too ♥
It's "president"!

I can't help but worry about it now!?
No... Wait ..!

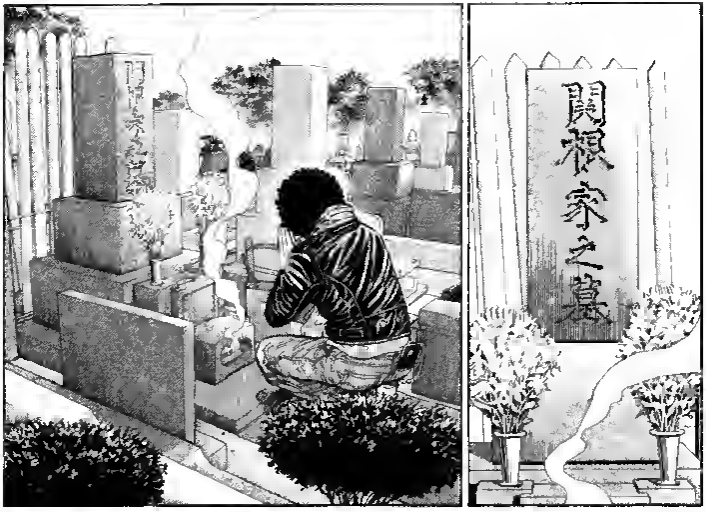
Don't think too much about it!
—So there, Iwamaki!
ポン!
Eh?

Please tell me!
Yeah~~ We saw something really interesting —♥
You can go home for today!

What was that... That punch...?
KORA, THUNDER! TELL ME--!!
PRESI-DENT...!

There it is!

Err... They said it's around here..


関根家之墓

Look! I bought your favorite rice cakes, Aneki ♥
Share them with everyone!

This just occurred to me today suddenly That's why I'm alone
I'll bring Aozora soon as well!

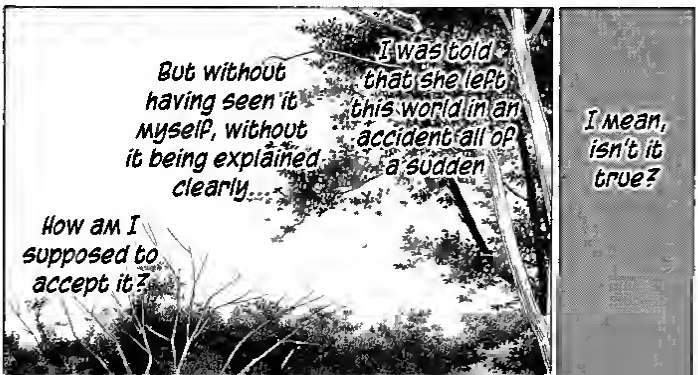
Speaking of Aozora... He was excited about going to kindergarten
But he couldn't become friends with the kids there
Surprisingly, he's rambunctious only at home

But I think he'll make friends soon enough..
Aneki.. Lend us your strength!

Also... I will finally have my debut fight tomorrow!
I just had my weigh-in too!
Hehe.. I'm a pro boxer!?
Can you believe it?

……
関根家之墓

I keep thinking that one day— She might suddenly appear
Truthfully... It still hasn't sunk in that Aneki is dead


But without having seen it myself, without it being explained clearly...
I was told that she left this world in an accident all of a sudden
I mean, isn't it true?
How am I supposed to accept it?

If only there was no accident...
That's right...
Driving recklessly ...!!
If only there wasn't that bastard...
What am I looking back for!?

Aneki... I'm sorry!
First, the debut fight...
Please cheer for me!
I have to pace straight forward ...

東条　淳二
（ワールド小橋）
3勝（2KO）6敗2分
10R
ノン　ジョンジョホン
（タイ）
9勝（1KO）3敗
MATCH 7 LIGHT WEIGHT
Kamiyama Naoki
(World Kobashi)
Debut
4R
Iwamaki Rikitarou
(Star Sports)
Debut
第6試合　ウェルター級
坂　幸幸
（ワールド小橋）
8R
山田　正徳
（講談）

IT'S FINALLY STARTING-!!
WITH TWO ROUNDS LEFT!
THE TWO ARE NOW GOING ALL OUT-!

Ah— This is boring. It's all been ending in decision!
Give me a break... Isn't this the semi-final—!?
SHOW US A KO—! C'MON, A KO—!!
Whoa hey hey ...
And they start their staring contest again...
Sounds boring
Tha next one is ... A four round debut?
I'll go for a smoke until the main event.
Me too, me too!
It's starting soon.... Iwamaki!
Room B

カッチーーーーーン!

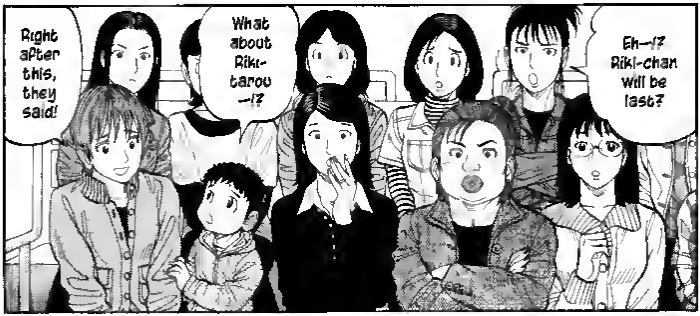
Relax, relax!
You should get stiff only down there—
Whoa... hey! There's a limit to how stiff you can get!
We're the strongest ever team of seconds ♥
S-SG

WAHEEE!
Fighter Iwamaki ...
ガ
チャ

Due to the live broadcast requirements, Iwemaki's fight will be after the main event!
The previous fight is running overtime...
Good luck!
Heh?
Y... Yeah...
After you hit your shoulders, your tension has probably abated a bit?
But it's good for you, isn't it!?
Such arrogance from the TV station...
No helping it...Your fight was only there for time adjustment
SSG
SSG

Okay?
Alright, Rikit-arou!
Let's do some mitt drills!
y... yes!
World Kobashi Year-End Special Show
SOON CRAZY !!
—Based on the decision, the result of the present match is...
A draw!!
WHAT THE HELL —!?
I WANT A REFUND —!!

Starting now〰〰 Today's main event 〰〰〰
Eh what what?
Main event now?
Eh—... Match 7 was scheduled to be a four round light weight bout, but due to time constraints we are changing the order!


Right after this, they said!
What about Riki-tarou—!?
Eh—!? Riki-chan will be last?

Kakaka! Is it good or bad!?
So, it's like Iwamaki will be the main event!
Aniki
There's no work tomorrow, so quit grumbling!
Will we.. make the train?

ENDLESS ABYSS

#E-AOI.RC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

CLEANER DOOFENSHMIRTZ, KAJII

TYPESETTER KAJII

QC'ER BEARKING

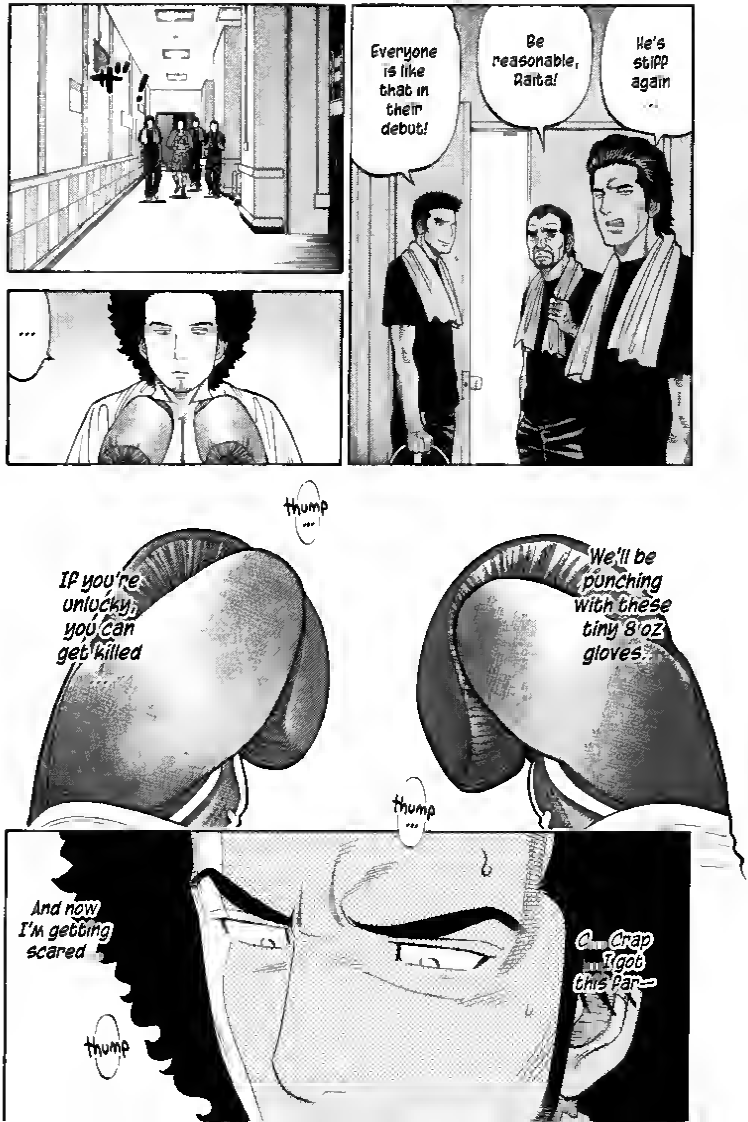
.....
He's finally loosened up ♥
THAT'S IT! ONE-TWO!
GOOD, RIKI-TARO!!
S-S
S-S
Round.55 END

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

The winner is—
The results of the decision ...
PRESI-DENT —!
Red corner, Toujouuuuuu!!
JUNJI, GOOD JOB!
World Amateur Annual Special Event
SUMO CRAZY!!
Were they too aware that they were on TV?
What are they getting so excited about? They took their sweet time, and it came down to decision
GEEZ... EVEN THE MAIN EVENT WAS BORING
No idea ...

Didn't they say they're doing a four rounder after this?
That's just going to be more boredom!
Ah— I'm bored! I should just go!
Go for a drink?
Sounds good
Eh...
Stick around and film the rest!
We'll go for some drinks!
Everyone is leaving ...
It's alright! They didn't say the fight is canceled ...
We will have another fight now!
Please try to watch it to the very end!

ROUND.56 DEBUT X DEBUT

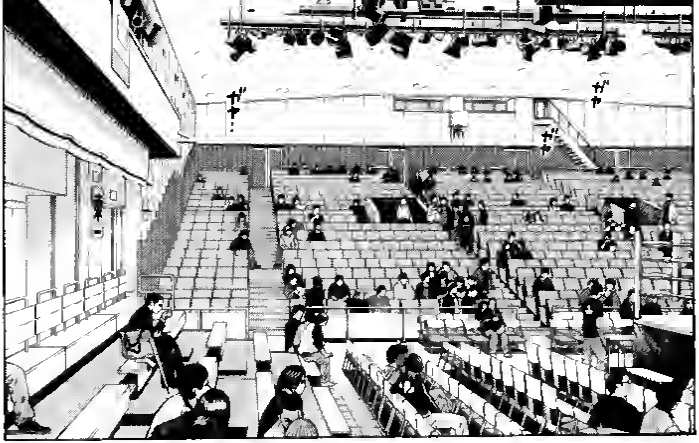

Everyone is like that in their debut!
Be reasonable, Raita!
He's stiff again...
...
thump...
If you're unlucky, you can get killed...
We'll be punching with these tiny 8 oz gloves.
thump...
And now I'm getting scared
Crap I got this far—
thump

AL-RIGHT, LET'S GO!
THERE HE IS!
!!!
FROM BOXERCISER TO CHAMPION!
RIKI-CHAAAN !!
"AP ♥ RIKITAROU"
DO YOUR BEST--!!
RIKITAROU -!!
Aozora! Hijiri-chan ...
What's with that troop?
Boxer-ciser ...z
YO! SEXY BEAST!
Even Erika-san
Everyone from boxercis-ing..!

Senpais...
IWAMAKI! YOU'D BETTER NOT LOSE!
ANIKI -!!
Yousuke Tajima
WEST
Everyone From Cart Shipping..
THERE'S NO WORK TOMORROW, SO YOU CAN SPEND ALL YOUR STRENGTH!!
Next to him... Matsunaga-san from the flower shop?
Yes...
Oh my? So those two have something going on...?
Mori!
It's not that scary, you'll be alright
Haha...

I can't be lame in front of them, can I...?
Right, Aneki!!?
Whew... Look at that! The seconds in the blue corner!
Former world champ, former Asia-Pacific champ... And the current Japan champ!? Awesome...
Iwamaki... Let's go!
And then ...The strongest team of seconds!
There's nothing to be afraid of!

HEY HEY, CAN THEY EVEN HAVE A MATCH LIKE THAT-!?
What are we gonna do?
Let's go home.. I have no expectations here...
GUHAH!!
Rikitarou
That was so lame suddenly ...
Ha... Haha ...



Can't help it... The main event is over and done with ...
It's gotten really quiet somehow ~~~

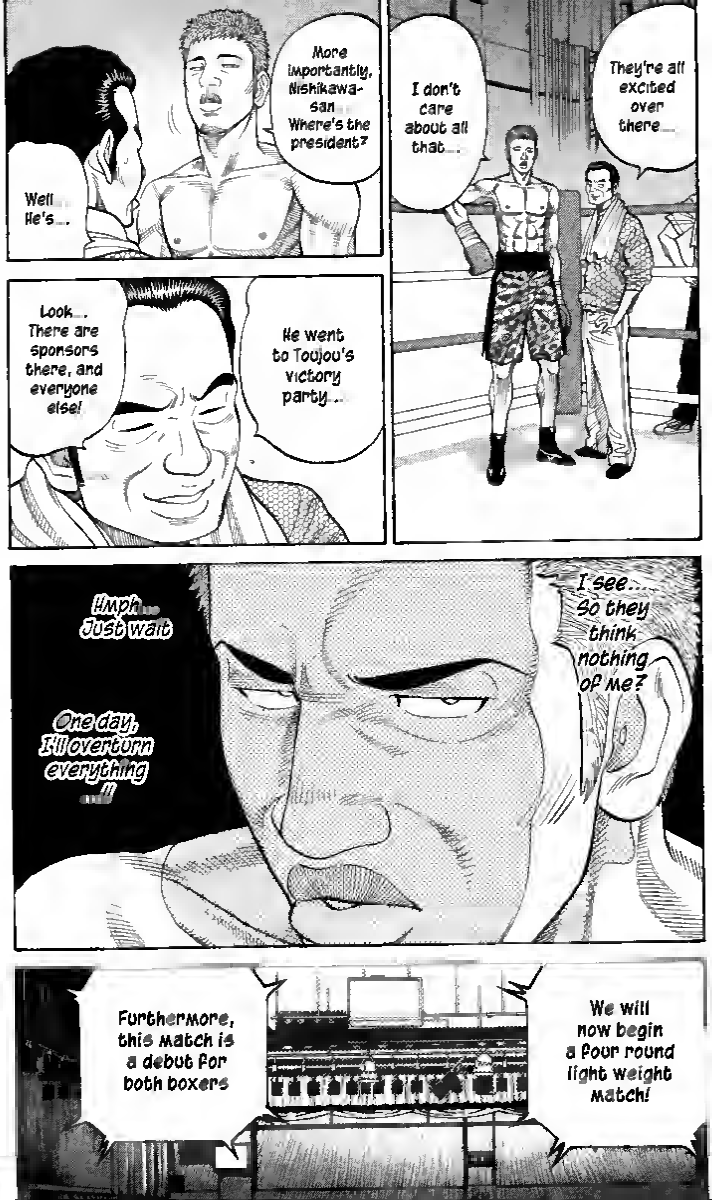
Hurry up and start ~~~!

FOR THEM, IT'S THEIR ONCE IN A LIFETIME DEBUT FIGHT...
ONLY 15 MINUTES OR SO ARE LEFT!?
PLEASE WATCH IT!!

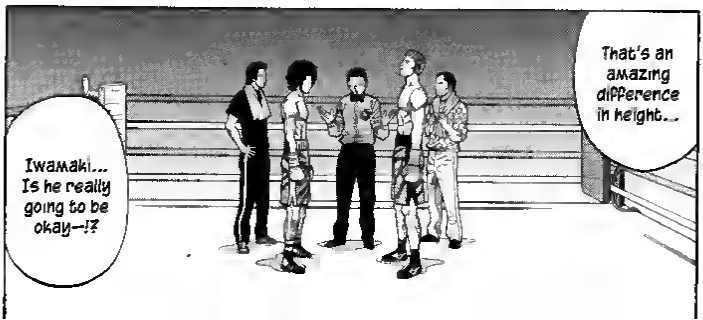
WAIT! WHY IS EVERYONE LEAVING -!?
What's that?

I can feel more at ease with less people...
Haha

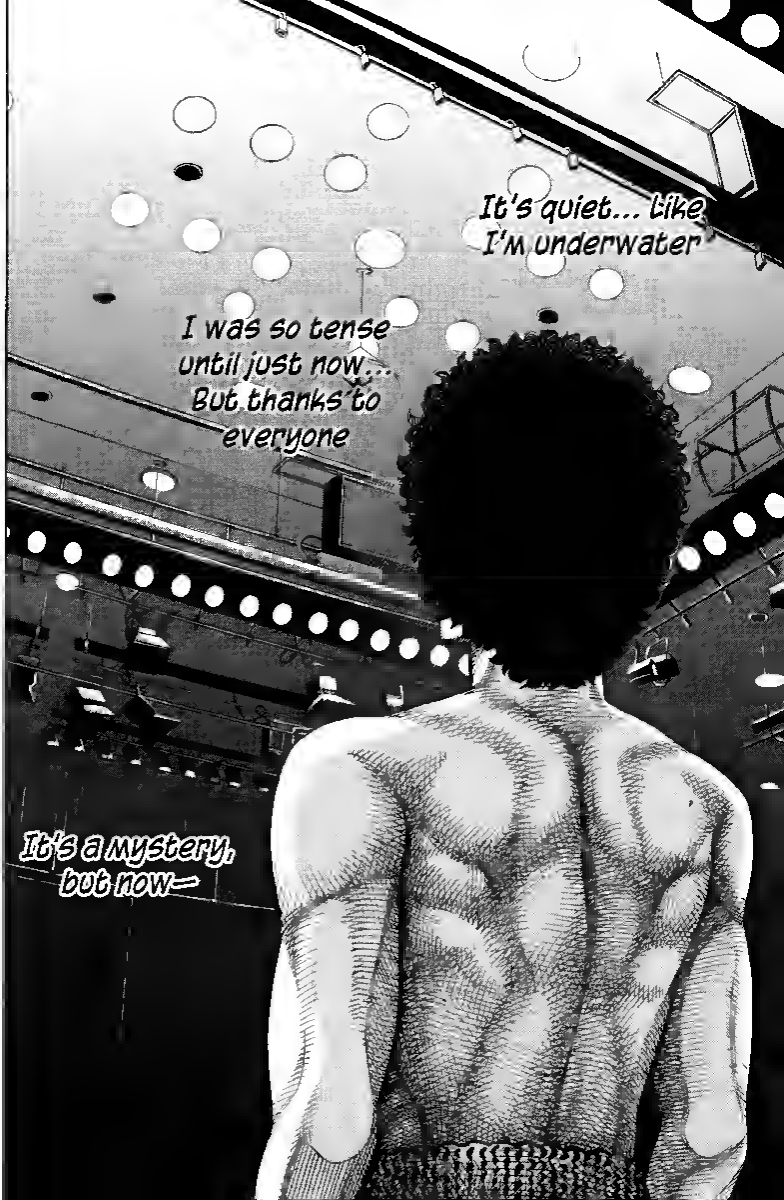
ROCK 'N' ROLL ww!!
It's embarrassing, please stop
RIGHT!? RICKY-KUN ♥
Even Tamejimi-san
KO... KOUICHI!! TSUKASA!!
Everyone...
Really, thank you!
Those guys... Aren't they "Romeo"?
It's true ♥
Who?
They're musicians who've gotten popular lately!


More importantly, Nishikawa-san... Where's the president?
Well... He's...
They're all excited over there...
I don't care about all that...
He went to Toujou's victory party...
Look... There are sponsors there, and everyone else!
I see... So they think nothing of me?
Umph... Just wait
One day, I'll overturn everything
Furthermore, this match is a debut for both boxers
We will now begin a four round light weight match!

Fighting out of the blue corner, 130 1/2 pounds, from Star Sports ～～～...
Fighting out of the red corner, 134 3/4 pounds, from World Kobashi～～～...
crack crack
Shuu
Shuu
RIKI-CHAAAN!!
力太郎
Iwamaki Rikitarouuu -!!
Kamiyama Naokiiiiiiii -!!
FIGHT -!!
Oh oh... You're a brazen one...


That's an amazing difference in height...
Iwamaki... Is he really going to be okay--!?

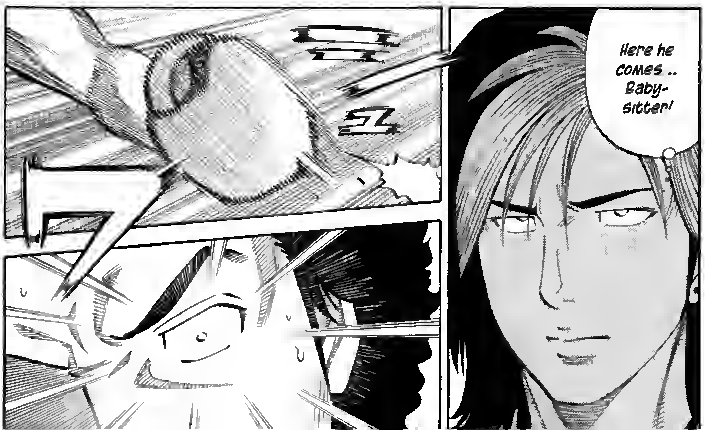
I'm going to kill him from the very start ♥
I'm not going to check him out or anything!
Listen up, Kamiyama! The opening is important
Yes!
The rest is basics!
Like we've practiced, get close and go for the body!
Before we noticed, he bec□me focused
Hohhh


It's quiet... like I'm underwater
I was so tense until just now... But thanks to everyone
It's a mystery, but now—

カァァロ
BOX!!
IT BEGAN ...!
RIKI-CHAN, GOOOO-!!
Riki-tarou.... Do your best!
thump
thump
thump
I'm not afraid of anything!!
What's up, you bastard ..?
Compared to the pro test, you look like a different man ..
キュッ
キュッ
キュッ

It's even more rewarding to kill you ♡
Well, this way...
アーアアア

This looks scary 〰
And his reach is long too...
What's with that guy...? Detroit style?


Here he comes.. Baby-sitter!

ENDLESS ABYSS

#E-AOI.RC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

CLEANER DOOFENSHMIRTZ

TSSS

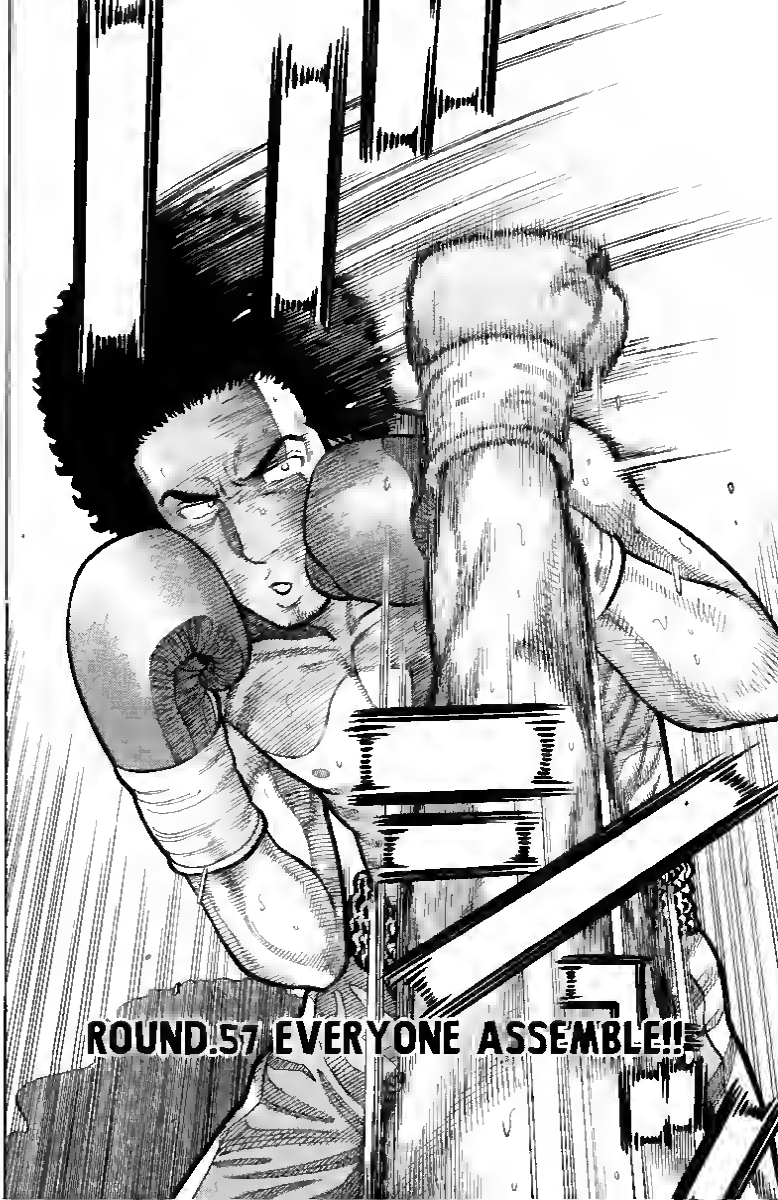
TYPESETTER KAJII

QC'ER BEARKING

He's able to dodge well〰
Should we watch for a bit?
Ohhh... It's only a four rounder, but quite a show ♥
I can see...
I can see his punches clearly!!
Round.56 END

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

ヒュ
ヒュ
ヒュ


ROUND.57 EVERYONE ASSEMBLE!!

I was so nervous in mine, I don't remember a thing!
That guy Iwamaki... It's his debut fight, yet he's calm ..
Me neither ...
Hmm... Even though he's a TV bastard pretending to be cool, he's still a boxer...
But if you keep worrying about all the jabs—
So he's different from some screen punks!?

You'll eat a cross ♥
ANIKI—! PLEASE REMEMBER YOUR TRAINING WITH ME!
Uwa~~ That looks painful ...
His opponent is pretty good
The right also came from a weird angle...
RICKY-KUN...
RI... RIKI-CHAAAN ...

If all I do is dodge, it's not boxing...!
Th... That's right!
Here I go!
Tch! He's closing in to attack the body!?
I can't help it! I guess I'll take one...

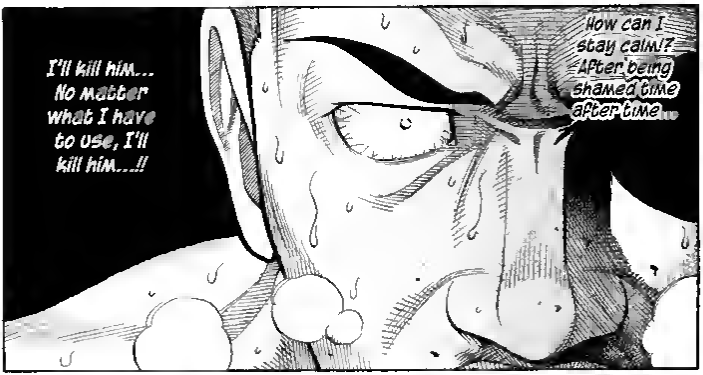
GUBUH ...!
HOH ...
ドドド

GAH ...
HUH!
力太郎

TO A NEUTRAL CORNER!
H... HE DID IT-!
RIKI-CHAN, YOU'RE AMAZ-ING ♥

1
I did it ...!
2
3
I got a knockdown!!
八郎
This fight ...He can pull it off, can't he!?
I'm not sure. It seems too good
4
His opponent hasn't pulled all of his tricks out of the bag yet—
Besides, it'll be boring if it ends like this ♥
5
Geez. You people
6

CALM DOWN-!!
KAMIYA-MAAA-!
I... I GOT UP...
I CAN DO IT...!
8
7
Guh... ohhh


I'll kill him... No matter what I have to use, I'll kill him...!!
How can I stay calm!? After being shamed time after time...

Yeah... It's more awesome that the main event just before it!
Hey... Surprisingly, this fight...
BOX!

COME IN!!
ORA!! COME!

IT'S THE PATTERN FROM LAST TIME!!
YES, HE'S INSIDE!!

Eh!?
He invited you in!!
Baby-sitter, watch out...!!
Shuuu...
Crap!
He has this illegal move...

UWOO...! WHAT THE HELL!?
HE GRABBED THE BACK OF THE HEAD..
It's the same as during the pro test..
...

GAHIN
WHY AREN'T THEY CALLING A VIOLATION -!?
KIKI-CHAN ...
This is not a test
They're not going to stop a fight over such little things

RIKI-ARU—!!
Hey hey ...
This looks like... a really awesome fight...

Cha!
Chewa
Shige—!?
What's keeping you in the bathroom!? We're outside already—
I feel like I wasted My time
Damn, it was all boring today—
Hurry back into the hall!
Idiot! What are you doing!?
RIKI-CHAN, STAND UP—!
IWAMAKI
N CRAZY !!
4
5
5
Ah! Hello!? Just now...
Ohhh ...He's getting up!
THEY GOT A REALLY INTEREST-ING FOUR ROUNDER RIGHT NOW!

ENDLESS ABYSS

#E-AOI.RC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

CLEANER DOOFENSHMIRTZ

TSSS

TYPESETTER KAJII

QC'ER BEARKING

Iki-chan, what's up?
Supposedly, it's an exchange of knockdowns!
FOR REAL? THE MOST SUBSTANTIVE ONE TODAY?
Eh— Right now?
He said it's an interesting fight, so come back
pururu
pirrrr
Let's go back too!
WHAAAT—!? THAT'S WHAT I WANTED TO SEE!!
IF WE DON'T HURRY UP, IT'LL BE OVER!
HURRY, HURRY!
WE'RE GOING BACK—!

Round.57 END

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

GOT IT, I'M HEADING BACK!
EH!? THAT MUCH!?

So that's why everyone's headed back...
They're saying there's an awesome fight there...
!!
!
HURRY UP!

水道橋駅（西口）
Suidobash Station West Entrance
YEAH!!
We got time to kill anyway!
SHOULD WE ...GO BACK TOO!?

ROUND.58 SUPER IN-FIGHT!
ザワ
ザワ
ザワ
ザワ
ザワ

8...
9...
I...
I'll go on...
Haa...
Haa...
Haa...

If he's knocked down one more time, it's over
That's true... Four rounders have a two knockdown rule...
BOX!
Uh...
RIKI-CHAN ...
キャアア
ANIKI...! KEEP YOUR GUARD UP!!
Just go to sleep now... Old Man!!

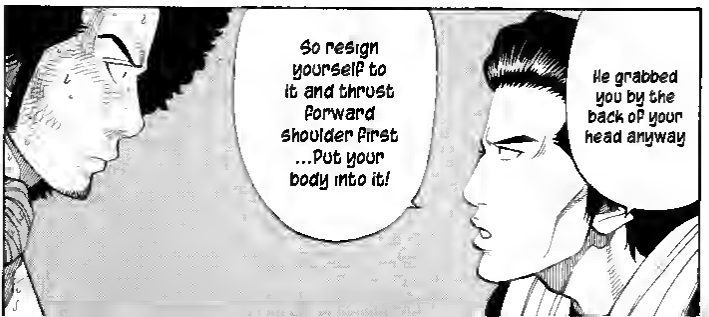
STOP!
!!
!
Guh ...!
OHH... SAVED BY THE BELL...
That was close... ...
Th...
He's alright... Aozora-chan
Y.. Yeah..
That was very close~~ ...
I thought it was all over~~ ...

Eh?
Excuse us... Let us film here too!
Ohhh.. I'm glad he's not out yet...
I... Ishii-san from... TV Koudan!?
And even Johnny Kitajima-kun...
We won't get in your way! So please!
We're... Making a documentary about Iwamaki!

So how does it feel? Your first round as a pro?

Tackle ...?
Tackle him!

N... Not that great...
That Poul... I gotta do something about it...
Well, boxing isn't all clean
If that's how it is, then


So resign yourself to it and thrust forward shoulder first ...Put your body into it!
He grabbed you by the back of your head anyway

It's tough on a guy whose reach is long ♡
That's when the super in-fight starts! Pound his body with compact punches!
So maybe he got used to me a little?
He fought me in the pro test ..
To be able to dodge your jabs that well ...
...
Also .. Can you go easy on the head grabbing ..?
I'll keep fighting my way!
東 EAST
Your opponent has pretty good eyes

If I don't win, then there was no meaning in starting boxing ...!!
Whatever tricks I have to use... I'll win!

IT'S OVER CAPACITY! SOMEONE, GET OFF.
MOVE ALONG!
Round 1 is over. Will it be okay?
I'll just take the stairs...
There's nothing after this ...It'll be fine!

HURRY HURRY...
チ 5 ッ!

Say, Tsukasa
Hmm?
Seconds out!
Round 2?
We made it—!
Doesn't it ...look the crowd's growing?
Yeah, it does...
What... is going on?
No idea ...
ワールド小規模支援興行
SOON CRAZY !!
Round 2!
WE CAME ALL THE WAY BACK FOR YOU—!
DON'T LET US DOWN —!!

ヨッ
ロロロロ
ユラ～
キュキュッ
キュッ
キュッ
ISN'T HE!? BUT THAT IWAMAKI TOO, HE'S DODGING WELL!
UHOH! HE'S JABBING JUST LIKE HEARNS!!
YOU CAN'T UNDERESTIMATE THEM JUST BECAUSE THIS IS A FOUR ROUNDER!

I'LL GRAB YOU AGAIN!
ORA...! CLOSE IN ALREADY
Shuu!
Shoulder first...
!?
Thrust forward ...
Aw— right!

Consecutive compact punches!!
GUGUH...!
G... GET AWAY!
JUST LIKE... OUR PRACTICE!

HE'S GOING AGAIN —!
IT'S A SUPER IN-FIGHT!!
IT WOULD SUCK TO BE ON THE RECEIVING END OF THAT...
SHIIIIT ...
I see ...!
IF he'll go for the body no matter what...

ゴッ
THEN I JUST HAVE TO AIM HERE!!

Ah...
You idiot... Attacking using only one pattern...!
HE DROVE IT STRAIGHT IN..
RIKI-CHAAAN...
...
Right now, his opponent is just a tad better than him...
Yeah~~ So he's not just some rule breaking bastard—
How can they discuss it so calmly?
Or... Do they have some kind of a secret plan...?

Besides, I don't even like you...
...
RICKY-KUN ...
BE STRONG —!!
IWA-MAKI ...
Are you just playing at being a boxer, while being watched over by your friends!?
RIKI-TAROU-SAN...
Ahhhhh ...

If you have a place where you're happy
Then don't mess around with fist-fights!!

ENDLESS ABYSS

#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

CLEANER DOOFENSHMIRTZ

TSSS

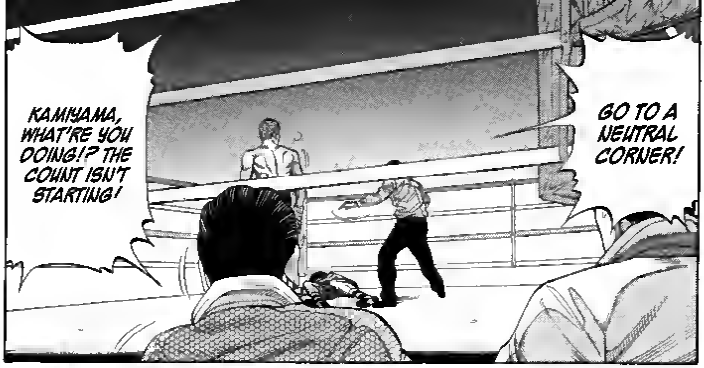
TYPESETTER TSSS

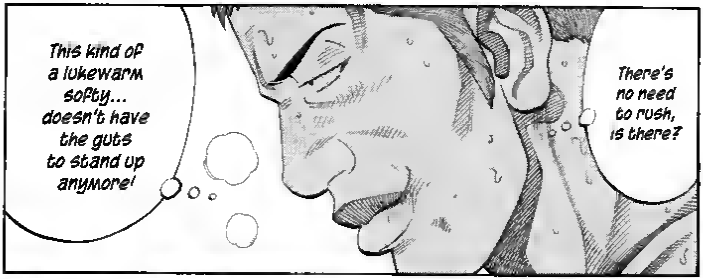
QC'ER BEARKING

Round 58 END

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

Round.59 This Is My Way of Life


KAMIYAMA, WHAT'RE YOU DOING!? THE COUNT ISN'T STARTING!
GO TO A NEUTRAL CORNER!


This kind of a lukewarm softy... doesn't have the guts to stand up anymore!
There's no need to rush, is there?

You're not serious...
You tried becoming a pro just because everyone cheered for you?
You tried boxing for the first time on a TV program?
1...
2...
ゴクッ

I didn't have a place for me since childhood ...
Stay there like that!
What happened, Naoki...? You got bullied again!?
Why... Why are you such a weakling?
Only your body is big...
HEY! IF YOU DON'T SWIM ALL THE WAY HERE, YOU'LL DIE!
H... HELP ME...
UGEH ...
Every day was hell

ールド小橋
BOXING GYM
ビシャ
ぐしゃ
ぴちゃ
ぴちゃ

I couldn't go on living
If I didn't get strong

The fists are everything!
I had no other way...
ギシ…

Only people like this
Have the right to be boxers...!!
5...
Kamiyama .. He's not too bad, huh?
He didn't stand out too much at the gym.. So I didn't know we had a guy this good!
Yeah
TruthfPully, he's an awkward guy... When he joined the gym, I didn't think he was suited for boxing
But he kept on quietly working his ass off in a corner of the gym for two years
Until now, I've never ...
Seen a man hunger to be strong as much as Kamiyama
6...

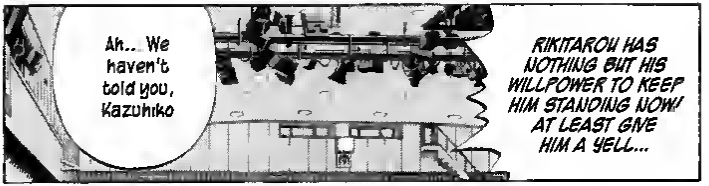
7...
グ...
YEAH, HE'S GETTING UP...!
ANJIKI!!
—!
RIKI-CHAN ...
グ...
HE STOOD UP-! JUST AS I EXPECTED!
UHYO- THIS IS ONE HELL OF A FOUR ROUNDER ...

Such unsightly boxing, as usual...
That's the Iwamaki I fell in love with!
8...
He'll stand up any number of times...
IWAMAKI! IWAMAKI!
Th... This guy...!
I LIKE HIM! I'LL BE CHEERING FOR HIM —!
HE'S IWAMAKI? HE'S GOT GUTS—!
SHOW ME YOUR EYES
IWAMAKI! IWAMAKI!
IWAMAKI! IWAMAKI!

IWAMAKI! IWAMAKI!
IWAMAKI! IWAMAKI!
IWAMAKI! IWAMAKI!
...
This is awesome cheering ...
The hall is almost full before we even noticed...
BOX!
You became a pretty sexy man
Iwamaki-chan ...In only a few months...

ズ
ズ
ズ
ズ
ドドドドド
OHHH...! THE BIG ONE LEAPS!
C... Crap...
My legs won't obey me...
WHAT THE HELL ARE YOU ...?
HE'S GOING TO FINISH IT HERE!

...
TIME AFTER TIME, YOU STAND IN MY WAY ...
Oh boy~~~ He's barely blocking...
YOU'RE AN EYESORE!
WHAT ARE YOU SAYING NOW OF ALL TIMES!
If he falls, it's over...
Err.. As I thought.. This is bad


Ah... We haven't told you, Kazuhiko
RIKITAROU HAS NOTHING BUT HIS WILLPOWER TO KEEP HIM STANDING NOW! AT LEAST GIVE HIM A YELL...

Like they say, the inhuman strength during a fire
He's the type who, the more he's cornered, the more of his dormant power he can call on

If it ends here, then that's all there is to him as a boxer...
But if he can pull through in this situation——
Then in the next round... He'll finally unleash it!

Unleash it...!?

Guoh
...
Ho...
!

...
UWAAA— INTENSE ...!!
IS THIS THE END—!?
So much pain..
I... I'm in pain..
If I do, I'll feel better
I should lie down already

Huh...?
I'm——
Why am I doing something so painful...?
RIKITARO——

Aozora...

Who...made Aozora cry...!?

作者 原案

岩巻力太郎

Whoa... So close. I was about to give up there ...
LIKE HELL ...
I'LL RUN AWAY—!!
!
ブルッ
ブルッ
ブルッ

H... How ...?
GAN
IT'S THE BELL!
GAN
A... AMAZING ...HE HELD OUT!
WELL DONE, WELL DONE ♡
NOW COME BACK HERE QUICKLY !!

Round.59 END

ENDLESS ABYSS

#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR CMERTB

CLEANER DOOFENSHMIRTZ

TSSS

TYPESETTER TSSS

QC'ER BEARKING

RRR
ロックンロールリッキー

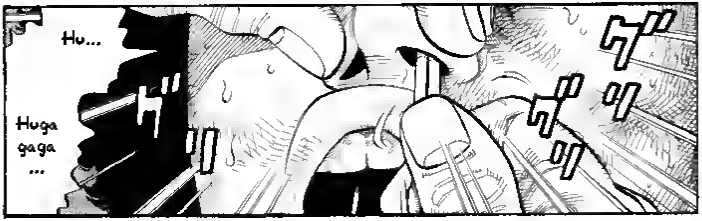
ENDLESSABYSS.HOST56.COM

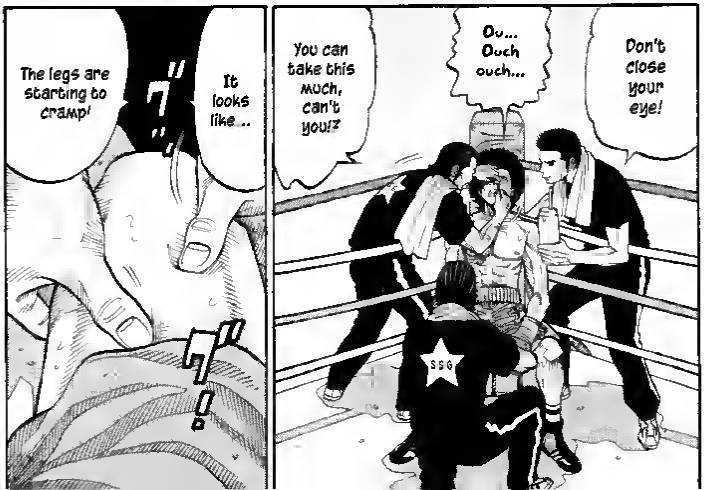
ROUND.60 TRANSFORMATION!!

A... AWE-SOME ...
WE WERE SO RIGHT TO COME BACK!
THE AFRO-HEAD HELD OUT SO WELL-!!
TWO MORE ROUNDS LEFT... TURN IT AROUND-!
HEY, BIG ONE! I'LL BE CHEER-ING FOR YOU!
I LIKE YOUR CHEEKY SIDE-!!
IN ANY CASE, YOU GUYS ARE THE BEST!!
IWAMAKI! IWAMAKI!
KAMIYAMA! KAMIYAMA!

It turned into something amazing...
Some-how...
Aozora-chan ?
I... I see...
It hurts for him to watch
Hey, Ao!

Want to go get some juice?


Hu...
Huga gaga ...


Don't close your eye!
Ou... Ouch ouch...
You can take this much, can't you!?
It looks like...
The legs are starting to cramp!

I.. In the end, boxing is a really painful thing..
I wanted to feel better
So I thought ...I should go home already
I got all excited ~~♥
Shishi ♡
But it's really an interesting fight~~
PRESI-DENT!!
Ahem
I didn't run away..
BLUE CORNER
ROUND 3 TIME REMAINING 3 MIN 00 SEC
Got...
I, who had always run away from everything ..
Was able to stick it out!

Hehe... Maybe this isn't something that a guy in my condition should be saying...
But this fight... I don't want to give up...
—No...
I want to win...!
ズイ!
Damn straight!
I have planned on this from the start

It's time to show your true form!
Alright, break out of your shell!
ちゅ～～～
ズズズ
ズズ
Keh～～. Even though your face was saying "I can't watch this anymore～～" back then～～♥
I... I have to..
Hurry up and go to cheer for Rikitarou ...
Hey hey, at least try to taste it!
After I bought it for you...

I hate boxing!
I hate watching Rikitarou get punched ...
:
ポン
But
I like Rikitarou who does his best
I... At the kindergarten, no one would play with me—
I couldn't become friends with the kids I didn't know ...
So I did My best just like Rikitarou
And this week I tried to say "Let's play" once
And then ...
I became friends with everyone a little!

So... Even if you don't want to watch, you'll cheer for your dad doing his best?
Yes!
Ao...
If you don't like something, say so
...
There are times in this world when people won't understand you
Even if you do your best... Even if you try to endure it...
?
And that's when... You get lonely...
...

Be-
cause
...
But even then...
I'll do my best...
I'm a man!
Kaha
HA-HA-HA-HA!
SAYING STUFF LIKE YOU'RE A CHAMPION!
WAH
ALRIGHT, AO... LET'S GO BACK!
YES!

Round 3!
RIKI-CHAAAN...
THIS IS YOUR CHANCE, BIG ONE-!
IWA-MAKI!!!-!!
KO, SHOW US A KO!
.....

That's why you have a chance
Kamiyama is a fighter! He's not the type to score points and run around
I'll have you transform!
When that time comes, I'll give you a command ...Do what I say without any thinking!
HI
SQUEAK!
Use your legs!
Until then

!
Show the results of all the running you've done up till now!
It's out-boxing!
You wanna start running now!?
YOU BAS-TARD ...
HE'S PRETTY QUICK TOO...
HE STARTED USING HIS LEGS!?

He's putting up a good act without any preparation ~~Well done!
Shishi ♥ His opponent is getting irritated ~~
YOU
WHOA..
GUH
KYU!
KYU!!
KYU!!
KEEP MOVING ...
BIG SWING

Eh...?
Should we do it now?
Shshh
Oh! Nice counter!
One
Two

RIGHT FOOT FORWARD -!!

The distance has
Shrunk...?

What the hell ...
Is this?
Round.60 END

ENDLESS ABYSS
#E-ABYSS.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB
CLEANER:
DOOFENSHMIRTZ AND TSSS
TYPESETTER: KAJII
QC'ER: BEARKING